

# DRAHTLOSE 868 MHz-TEMPERATURSTATION

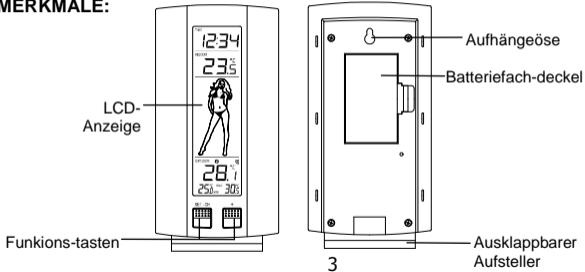
## Betriebsanleitung

### **EINFÜHRUNG:**

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb dieser kompakten 868 MHz-Temperaturstation mit Anzeige der Zeit, der Raum- und Außentemperatur und der täglichen minimalen und maximalen Außentemperaturen. Daneben kann der Anwender mithilfe 5 unterschiedlicher Wettersymbole in Form eines "Wetter Girl" die aktuellen Temperaturbedingungen beobachten. Mit nur zwei einfach benutzbaren Tasten eignet sich dieses Produkt ideal für den Einsatz in Heim oder Büro.



## MERKMALE:

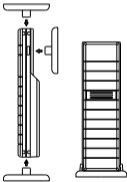


## Die Temperaturstation

- Quarzuhr mit 12 Std.- oder 24 Std.- Anzeigeformat (Stunden und Minuten, manuell eingestellt).
- Raum- und Außentemperaturanzeige in Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) wählbar
- Anzeige eines der fünf leicht lesbaren Temperaturbedingungs-Symbole in Form eines "Wetter Girl".
- Im normalen Anzeigemodus Anzeige der täglichen minimalen und maximalen Außentemperaturen.
- Empfängt bis zu drei Außensender.
- Drahtlose Fernübertragung der Messwerte per 868 MHz-Signal
- Außensignalempfang in Intervallen von 4 Sekunden

- Batterietiefstandsanzeige
- Tischaufstellung oder Wandmontage

### Der Außentempersender



- Fernübertragung der Außentemperatur zur Temperaturstation per 868 MHz-Signal
- Spritzwassergeschütztes Gehäuse
- Gehäuse wandmontierbar (An einem geschützten Ort montieren. Direkten Regen oder Sonnenschein vermeiden)

## **GRUNDEINSTELLUNG:**

### **Bei Benutzung von einem Außensender**

1. Legen Sie zuerst die Batterien in den Außentemperatursender ein (siehe **“Installation und Austausch der Batterien im Außentemperatursender”**).
2. Legen Sie spätestens innerhalb von 30 Sekunden die Batterien in die Temperaturstation ein (siehe **“Installation und Austausch der Batterien in der Temperaturstation”**). Sind die Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD kurz sichtbar. Im Anschluss daran wird die Zeit als 0:00 und das Symbol des “Wetter Girl” angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 10 Sekunden erneut ein.

3. Nach dem Einsetzen der Batterien beginnt die Temperaturstation, Daten vom Außensender zu empfangen. Es sollten jetzt die Temperatur des Außenbereichs sowie das Signalempfangssymbol auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 3 Minuten der Fall, so müssen alle Batterien entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
4. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Signalübertragung ist es erforderlich, unter guten Bedingungen zwischen den endgültigen Montageorten von Temperaturstation und Außensender eine Entfernung von nicht mehr als 100 Meter einzuhalten (siehe Hinweise unter "**Platzierung**" und "**868 MHz-Empfang**").

### **Bei Benutzung von mehr als einem Außensender**

1. Wurde die ursprüngliche Grundeinstellung mit nur einem Außensender vorgenommen, so sollte der Anwender alle Batterien aus Temperaturstation und Außensender entfernen und mindestens 60 Sekunden warten.
2. Legen Sie dann die Batterien in den ersten Außensender ein.
3. Legen Sie innerhalb von 30 Sekunden nach Aktivierung des ersten Außensenders die Batterien in die Temperaturstation ein. Sind die Batterien eingelegt, so werden alle Anzeigesegmente des LCD kurz sichtbar. Im Anschluss daran werden die die Zeit als 0:00 und das Symbol des "Wetter Girl" angezeigt. Erfolgt innerhalb von 60 Sekunden keine Anzeige auf dem LCD, so entfernen Sie bitte die Batterien und setzen sie nach einer Wartezeit von mindestens 60 Sekunden erneut ein.



4. Es sollten jetzt die Temperatur des ersten Außensenders (Kanal 1) auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ferner sollte das Signalempfangssymbol zur Anzeige kommen. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus beiden Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
5. Nachdem die Temperatur- daten des ersten Außensenders auf der Temperaturstation angezeigt werden, legen Sie die Batterien in den zweiten Außensender ein.

**Hinweis:** Der Anwender sollte die Batterien spätestens innerhalb von 10 Sekunden nach Empfang der Außenbereichsdaten des ersten Außensenders in den zweiten Außensender einlegen.

6. Die Messdaten des zweiten Außensenders sowie das Symbol "Kanal 2" sollten nun auf der Temperaturstation angezeigt werden. Ist dies nicht innerhalb von 2 Minuten der Fall, so müssen die Batterien aus allen Geräteteilen entnommen werden und eine neuerliche Grundeinstellung ab Schritt 1 ist vorzunehmen.
7. Sobald das Symbol "Kanal 2" und dessen Außenbereichsdaten auf der Temperaturstation angezeigt werden, sind die Batterien in den dritten Außensender einzulegen. Innerhalb von 2 Minuten müssen nun die Daten des dritten Außensenders ("Kanal 3") zur Anzeige kommen. Werden die Daten des dritten Außensenders korrekt empfangen, so schaltet das Kanalsymbol auf "1" zurück. Ist dies nicht der Fall, so muss eine erneute Grundeinstellung ab Schritt 1 vorgenommen werden.

**Hinweis:**

- Der Anwender sollte die Batterien innerhalb von 10 Sekunden nach Empfang der Außenbereichsdaten des zweiten Außensenders in den dritten Außensender einlegen.
8. Zur Sicherstellung einer ausreichenden 868 MHz-Signalübertragung ist es erforderlich, unter guten Bedingungen zwischen den endgültigen Montageorten von Temperaturstation und Außensender eine Entfernung von nicht mehr als 100 Meter einzuhalten (siehe Hinweise unter "**Platzierung**" und "**868 MHz-Empfang**").

**WICHTIGER HINWEIS:**

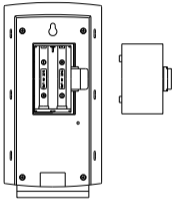
Wenn die obige Beschreibung für die Einstellung zusätzlicher Außensender nicht

korrekt befolgt wird, können Übertragungsprobleme auftreten. Treten solche Probleme auf, so ist eine Entnahme der Batterien aus allen Geräteteilen und eine Neueinstellung ab Schritt 1 erforderlich.

## **INSTALLATION DER BATTERIEN**

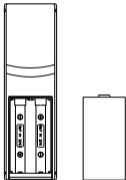
### **INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN DER TEMPERATURSTATION:**

Die Temperaturstation arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6. Zur Installation oder zum Austausch folgen Sie bitte den Schritten unten:



1. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite der Temperaturstation.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien ein.
3. Setzen Sie den Deckel wieder ein.

## INSTALLATION UND AUSTAUSCH DER BATTERIEN IM AUßENTEMPÉRATURSENDER:



Der Außentemperatursender arbeitet mit zwei 1,5 V-Batterien vom Typ Mignon AA, IEC LR6. Zur Installation oder zum Austausch dieser Batterien folgen Sie bitte den Schritten unten:

1. Ziehen Sie den Batteriefachdeckel von der Rückseite des Außensenders ab.
2. Legen Sie unter Beachtung der korrekten Polarität (siehe Markierung) die Batterien in das Batteriefach ein.
3. Setzen Sie den Deckel wieder ein.

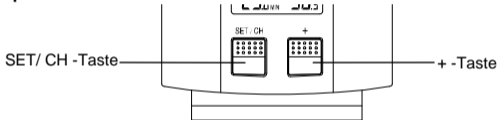
**Hinweis:**

Im Falle eines Batteriewechsels bei einer der Einheiten muss bei allen Einheiten eine neue Grundeinstellung vorgenommen werden. Dies ist nötig, da der Außensender bei Inbetriebnahme einen Zufallssicherheitscode an die Temperaturstation sendet, der von dieser innerhalb der ersten 3 Minuten nach Inbetriebnahme empfangen und gespeichert werden muss.

**BATTERIEWECHSEL:**

Um optimale Funktion und Genauigkeit zu gewährleisten, wird empfohlen, die Batterien aller Geräteeinheiten einmal jährlich zu erneuern (Die Batterielebensdauer entnehmen Sie bitte den **Technischen Daten** unten).

**FUNKTIONSTASTEN:**  
**Temperaturstation:**





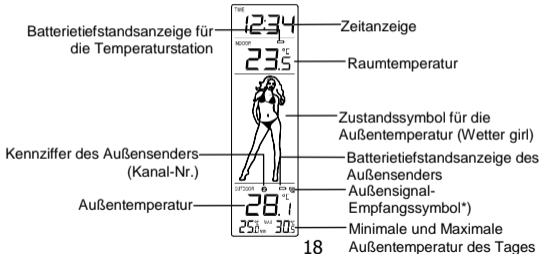
### **SET/CH-Taste (Einstellung/Kanal)**

- Drücken und halten für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den manuellen Einstellmodus.
- Kurz drücken zur Umschaltung zwischen den verschiedenen Kanalanzeigen.

### **+ -TASTE (Plus)**

- Drücken zur Durchführung der Einstellungen im Einstellmodus.

## LCD-BILDSCHIRM UND EINSTELLUNGEN:



\*) Wird das Signal des Außenbereichs erfolgreich empfangen, so kommt dieses Symbol zur Anzeige (Bei erfolglosem Empfang ist das Symbol nicht sichtbar). Auf diese Weise kann der Anwender erkennen, ob der letzte Empfangsversuch erfolgreich (Symbol EIN) oder erfolglos war (Symbol AUS). Ein aktuell stattfindender Empfang wird durch schnelles Blinken des Symbols angezeigt.

Zur besseren Unterscheidbarkeit ist der LCD-Bildschirm in vier Sektionen aufgeteilt.

### **Sektion 1 - ZEIT**

- Anzeige der Zeit (manuell eingestellt).

### **Sektion 2 - RAUMTEMPERATUR**

- Anzeige der Raumtemperatur.

### **Sektion 3 - SYMBOL DES “WETTERMÄDCHENS”**

- Anzeige der aktuellen Temperaturbedingungen in Form eines von fünf Wettersymbolen (dargestellt durch ein “Wettermädchen”), die ihr Erscheinen in Abhängigkeit von der aktuellen Außentemperatur ändern.

### **Sektion 4 - AKTUELLE AUSSENTEMPERATUR UND TÄGLICHE MINIMALE UND MAXIMALE AUSSENTEMPERATUR**

- Anzeige der aktuellen Außentemperatur.
- Anzeige der täglichen minimalen und maximalen Außentemperatur des aktuell gewählten Kanals.

## MANUELLE EINSTELLUNGEN

Drücken und halten Sie die SET/CH-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den Manuellen Einstellmodus:

### EINSTELLUNG TEMPERATURANZEIGE °C/ °F



Die Anzeige der Temperatur ist auf die Einheit °C (Celsius) voreingestellt. Auswahl der Anzeige in °F (Fahrenheit) wie folgt:

1. Drücken und halten Sie im normalen Anzeigemodus die SET/CH-Taste für etwa 3 Sekunden zum Eintritt in den manuellen Einstellmodus. Die Anzeige "°C" wird blinken.
2. Benützen Sie bei blinkender Anzeige die + -Taste, um zwischen "°F" und "°C" umzuschalten.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus **"Einstellung 12-/ 24-Stunden-Anzeigeformat"** die SET/CH-Taste.

## EINSTELLUNG 12-/24-STUNDEN-ANZEIGEFORMAT

24 — blinkend

1. "12h" oder "24h" wird auf dem LCD blinken (Voreinstellung 24h).
2. Benützen Sie die + -Taste, um den Anzeigemodus auf "12h" oder "24h" zu stellen.
3. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Eintritt in den Modus "**Manuelle Zeiteinstellung**" erneut die SET/CH-Taste.

## MANUELLE ZEITEINSTELLUNG

Stunden (blinkend) — 0 : 06 — Minuten (blinkend)

### **Einstellung der Zeit wie folgt:**

1. Die Stundenstellen in der Zeitanzeigesektion werden blinken.
2. Benützen Sie zur Einstellung der Stunden die + -Taste. Drücken Sie dann die SET-Taste, um in den Einstellmodus für die Minuten zu gelangen.
3. Die Minutenstellen werden blinken. Benützen Sie zur Einstellung der Minuten die + -Taste.
4. Drücken Sie zur Bestätigung der Wahl und zum Verlassen des Modus "**Manuelle Einstellungen**" die SET/CH -Taste.



**SYMBOL DES “WETTER Girl” (Symbol für die Temperaturbedingungen):**

Eines der fünf verschiedenen Temperatursymbole (dargestellt durch ein “Wetter Girl” in unterschiedlicher Kleidung) wird in der Mitte des LCD-Bildschirms angezeigt. Dies kennzeichnet die unterschiedlichen Temperaturbedingungen in Abhängigkeit von der aktuellen Außentemperatur (Temperaturwert gemessen durch den Außensender von Kanal 1):

>78.8°F  
(>26°C)

66.2 - 78.6 °F  
(19 - 25.9°C)

50 - 66°F  
(10 - 18.9°C)

32 - 49.8°F  
(0 - 9.9°C)

< 32°F  
(< 0°C)



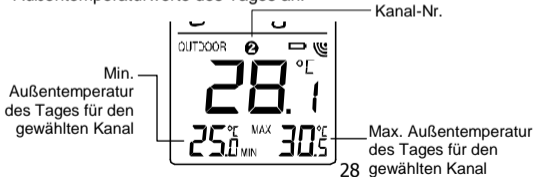
## BEOBACHTUNG DER AUSSENTEMPERATUREN DER VERSCHIEDENEN KANÄLE

Durch Drücken der SET/CH-Taste in normalen Anzeigemodus kann der Anwender die Außentemperaturen der verschiedenen Kanäle betrachten. Wird mehr als ein Außenkanal benützt, so erfolgt gleichzeitig die Anzeige der Kanalnummer.



## ANZEIGE DER MINIMALEN UND MAXIMALEN AUSSENTEMPERATUR DES TAGES

Im Normalmodus zeigt diese Wetterstation in der untersten Sektion des LCD-Bildschirms für jeden gewählten Kanal die maximalen und minimalen Außentemperaturwerte des Tages an.



Zur Ansicht der maximalen und minimalen Temperatur des Tages für einen anderen Kanal drücken Sie im normalen Anzeigemodus die SET/CH-Taste.

**Hinweis:**

Die minimalen Temperaturen des Tages werden täglich automatisch um 20:00 Uhr, jene der maximalen Temperaturen um 8:00 Uhr auf ihre aktuellen Werte zurückgestellt.

**868 MHz-EMPFANGSTEST**

Die Temperaturstation sollte die Außenbereichsdaten innerhalb von 5 Minuten nach der Inbetriebnahme empfangen und anzeigen. Werden diese nicht innerhalb von 5 Minute nach der Grundeinstellung angezeigt oder ist der Signalempfang im normalen

Anzeigemodus kontinuierlich so gestört, dass die Außenbereichsanzeige nur "- - -" zeigt, so überprüfen Sie bitte folgende Punkte:

1. Der Abstand von Temperaturstation und Außensender(n) zu Störquellen wie z. B. Computermonitoren oder Fernsehgeräten sollte mindestens 1,5 - 2 Meter betragen.
2. Vermeiden Sie, die Geräteeinheiten direkt an oder in die Nähe von metallischen Türen oder Fensterrahmen zu platzieren.
3. Die Benutzung anderer, auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitender Geräte wie z. B. Kopfhörer oder Lautsprecher kann die korrekte Signalübertragung verhindern.
4. Störungen des Empfangs können auch von Nachbarn verursacht werden, die auf derselben Frequenz (868 MHz) arbeitende Geräte betreiben.

**Hinweis:**

- Wird das 868 MHz-Signal korrekt übertragen und empfangen, so sollten die Batteriefächer von Temperaturstation und Außensender(n) nicht mehr geöffnet werden. Es können sich dadurch die Batterien aus den Kontakten lösen und damit eine unerwünschte Rückstellung herbeiführen. Sollte dies trotzdem versehentlich vorkommen, so müssen zur Vermeidung von Übertragungsproblemen alle Einheiten neu eingestellt werden (siehe "**Grundeinstellung**" oben).
- Der Sendebereich vom Außensender zur Temperaturstation beträgt im Freifeld etwa 100 Meter. Dies ist jedoch von den Umgebungsbedingungen und möglichen Störquellen abhängig. Ist trotz Beachtung aller o. g. Faktoren kein Empfang

möglich, so sind alle Geräteteile neu einzustellen (siehe "**Grundeinstellung**" oben).

## **MONTAGE**

### **PLATZIERUNG DER TEMPERATURSTATION:**

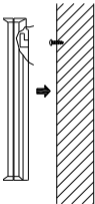
Die Temperaturstation ist so konstruiert, dass freies Aufstellen oder Wandmontage möglich ist.

### **Wandmontage wie folgt:**

Wählen Sie einen geschützten Montageort. Vermeiden Sie direkten Regen oder Sonnenschein.

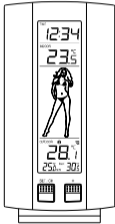


Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass die Außentemperatur werte an der gewünschten Montagestelle korrekt empfangen werden.



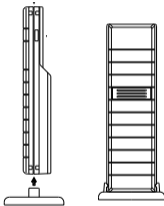
1. Drehen Sie eine Schraube (nicht im Lieferumfang) an der gewünschten Montagestelle in die Wand und lassen Sie deren Kopf etwa 5 mm von der Wand abstehen.
2. Hängen Sie die Station an die Schraube. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Loslassen sicher am Schraubenkopf einrastet.

## Freie Aufstellung



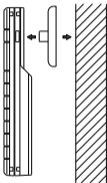
Mithilfe ihres ausklappbaren Aufstellers kann die Temperaturstation auf jeder beliebigen ebenen Fläche aufgestellt werden.

## PLATZIERUNG DES AUßENTEMPERATURSENDER:



Der Außensender ist mit einer Konsole ausgerüstet, die mithilfe zweier mitgelieferter Schrauben an eine Wand montiert werden kann. Wird die Konsole an der Unterseite des Außensenders fixiert, so kann der Außensender auch auf jeder ebenen Fläche aufgestellt werden.

### **Wandmontage wie folgt:**



1. Befestigen Sie die Konsole mithilfe von Schrauben und Dübeln an der gewünschten Stelle an einer Wand.
2. Klinken Sie den Außensender in die Konsole.

### **Hinweis:**

Bevor Sie die Konsole(n) der/ des Außensender(s) fest montieren, platzieren Sie bitte alle Geräteteile an den gewünschten Aufstell- oder Montageorten und prüfen damit, ob die Außenbereichsdaten korrekt empfangen werden. Sollte dies nicht der Fall sein, so genügt in den meisten Fällen ein geringfügiges Verschieben der Montagestelle(n) für einen ausreichenden Signalempfang.

### **PFLEGE UND INSTANDHALTUNG:**

- Extreme Temperatureinwirkungen, Vibrationen und Stossbelastungen sollten vermieden werden, da dies zu Beschädigungen der Geräte und falschen Vorhersagen und Angaben führen könnte.
- Reinigung von Anzeigen und Gehäusen nur mit einem weichen, leicht feuchten

Tuch. Keine lösenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese LCD-Anzeigen sowie Gehäuse angreifen könnten.

- Geräte nicht in Wasser tauchen. Montieren Sie darüber hinaus alle Geräteteile an Stellen, an denen sie ausreichend gegen Feuchtigkeit und Regen geschützt sind.
- Leistungsschwache Batterien sofort entnehmen, um ein Auslaufen und dadurch verursachte Folgeschäden zu vermeiden. Zum Austausch nur Batterien des empfohlenen Typs verwenden.
- Reparaturbedürftige Geräte zum Händler bringen und dort von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen lassen. Öffnen des Gehäuses sowie eigene Reparaturversuche führen zum Erlöschen der Garantieansprüche.

- Gerät keinen extremen und plötzlichen Temperaturschwankungen aussetzen, da dies zu schnellem Wechsel der Anzeigeangaben und damit zur Beeinträchtigung der Genauigkeit der Messwerte führt.

Hiermit erklärt Technotrade, dass sich das Produkt WS 9750 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und ROHS 2011/65/EG befindet. Die Original-EU-Konformitätserklärung finden Sie unter: [www.technoline.de/doc/4029665097503](http://www.technoline.de/doc/4029665097503)

#### **TECHNISCHE DATEN:**

Temperaturmessbereich:

Innenraum	:	-9,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (14,1°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung); Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs
Außenbereich	:	-39,9°C bis +59,9°C mit 0,1°C Auflösung (-39,8°F bis +139,8°F mit 0,2°F Auflösung); Anzeige "OF.L" außerhalb dieses Bereichs
Raumtemperatur-Prüfintervalle	:	alle 15 Sekunden
Empfang der Außenbereichsdaten	:	alle 4 Sekunden
Übertragungsfrequenz	:	868 MHz
Maximale Sendeleistung	:	6,25 dBm



Stromversorgung:

Temperaturstation : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6  
Außentemperatursender : 2 x 1,5 V-Batterie Typ Mignon AA, IEC LR6

Batterielebensdauer : (Alkali-Batterien empfohlen)  
Temperaturstation : etwa 24 Monate  
Außentemperatursender : etwa 24 Monate

Abmessungen (L x B x H)

Temperaturstation : 80 x 24 x 151 mm  
Außentemperatursender : 38,2 x 21,2 x 128,3 mm

## **HAFTUNGSAUSSCHLUSS**

- Elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche Substanzen. Entsorgung von solchem Abfall in der freien Natur oder auf nicht autorisierten Deponien schädigt die Umwelt in hohem Maße.
- Bitte kontaktieren Sie Ihre lokalen oder regionalen Verwaltungsstellen zum Erhalt der Adressen autorisierter Deponien oder Wertstoffhöfe mit selektiver Abfalltrennung.
- Alle elektronischen Geräte und Instrumente müssen ab sofort dem Recycling zugeführt werden. Der Anwender wird gebeten, sich aktiv an Sammlung, Recycling und Wiederverwendung von elektrischem und elektronischem Abfall zu beteiligen.
- Die unkontrollierte Entsorgung von solchem Abfall schädigt die öffentliche

Gesundheit und die Qualität der Umwelt. Eine Entsorgung mit dem generellen Restmüll ist strikt untersagt.

- Wie auf der Verpackung und auf dem Produkt vermerkt, ist es dem Benutzer zum eigenen Nutzen im höchsten Maße empfohlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.
- Der Hersteller oder Lieferant übernimmt keine Verantwortung für ungenaue Anzeigen oder Konsequenzen, die aus ungenauen Anzeigen resultieren sollten.
- Dieses Produkt wurde nur für den Hausgebrauch und nur als Indikator von Temperatur und Luftfeuchtigkeit entwickelt.
- Dieses Produkt darf nicht für medizinische Zwecke oder für die Information der Öffentlichkeit verwendet werden.

- Die technischen Daten dieses Produkt können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bitte außerhalb des Zugriffs von Kindern verwenden bzw. aufbewahren.
- Kein Teil dieser Betriebsanleitung darf ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung des Herstellers reproduziert werden.

### **Umwelteinflüsse auf Funkempfang**

Die Station empfängt kabellos die genaue Uhrzeit. Wie bei allen kabellosen Geräten kann der Funkempfang durch folgende Einflüsse beeinträchtigt sein:

- lange Übertragungswege

- naheliegende Berge und Täler
- nahe Autobahnen, Gleisen, Flughäfen, Hochspannungsleitungen, etc.
- nahe Baustellen
- inmitten hoher Gebäude
- in Betonbauten
- nahe elektrischer Geräte (Computer, Fernseher, etc) und metallischer Gegenstände
- in bewegten Fahrzeugen

Platzieren Sie die Station an einem Ort mit optimalem Empfang, z.B. in der Nähe von Fenstern und entfernt zu metallischen oder elektrischen Gegenständen.

## **Vorsichtsmaßnahmen**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

## **Batterie-Sicherheitshinweise**

- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Ersetzen Sie stets einen vollständigen Batteriesatz.
- Mischen Sie niemals alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.
- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.

- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Erstickten führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

### **Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz**



**Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei**



**ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!**

**Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz**



**Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.**



# WIRELESS 868 MHz TEMPERATURE STATION

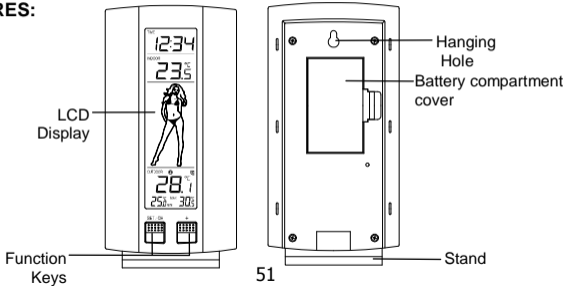
## Instruction Manual

### INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing this compact 868MHz Temperature Station which displays time, the indoor and outdoor temperature and the daily outdoor minimum and maximum temperatures. Besides, by the totally 5 different weather icons featured by "Weather girl", users can easily observe the current temperature condition. With only two easy to use keys, this product is ideal for use in the home or office.



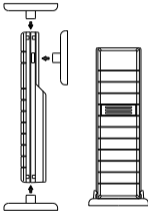
## FEATURES:



## **The Temperature Station**

- Quartz clock in 12 or 24-hour time display (hour and minute, manually set)
- Indoor and outdoor temperature reading in degree Celsius (°C) or Fahrenheit (°F)
- Can receive up to three outdoor transmitters
- Wireless transmission at 868 MHz
- Display one of the 5 easy-to-read Temperature condition icons featured by Weather girl
- Signal reception intervals at 4 seconds
- Display Minimum and Maximum outdoor temperature in normal display
- Low battery indicator
- Wall mounting or table standing (removable table stand included)

## The Outdoor Temperature Transmitter



- Remote transmission of outdoor temperature to Temperature Station by 868 MHz signals
- Shower proof casing
- Wall mounting and table-standing

## **SETTING UP:**

### **When one transmitter is to be used**

1. First, insert the batteries to the transmitter (see “**How to install and replace batteries in the Temperature transmitter**” below).
2. Within 30 seconds of powering up the transmitter, insert the batteries to the Temperature Station (see “**How to install and replace batteries in the Temperature station**” below). Once the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the indoor temperature, the Weather girl icon and the time as 0:00 will be displayed. If they are not shown in LCD after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 60 seconds before reinserting them. Once the indoor data is displayed user may proceed to the next step.

3. After the batteries are inserted, the Temperature Station will start receiving data signal from the transmitter. The outdoor temperature should then be displayed on the Temperature station. If this does not happen after 2 minutes, the batteries will need to be removed from both units and reset from step 1.
4. In order to ensure sufficient 868 MHz transmission however, this should under good conditions be a distance no more than 100 meters between the final position of the Temperature Station and the transmitter (see notes on **“Positioning”** and **“868 MHz Reception”**).

#### **When more than one transmitter is to be used**

1. User shall remove all the batteries from the temperature station and transmitters and wait 60 seconds if setting has been done with one transmitter before.

2. Insert the batteries to the first transmitter.
3. Within 30 seconds of powering up the first transmitter, insert the batteries to the Temperature Station. Once the batteries are in place, all segments of the LCD will light up briefly. Following the indoor temperature, the Weather girl icon and the time as 0:00 will be displayed. If they are not shown in LCD after 60 seconds, remove the batteries and wait for at least 60 seconds before reinserting them.
4. The outdoor temperature from the first transmitter (channel 1) should then be displayed on the Temperature station. Also, the signal reception icon will be displayed. If this does not happen after 2 minutes, the batteries will need to be removed from both units and reset from step 1.
5. Insert the batteries to the second transmitter as soon as the outdoor temperature readings from the first transmitter are displayed on the temperature station.



**Note:** User shall insert the batteries into the second transmitter within 10 seconds of reception of the first transmitter.

6. The outdoor temperature from the second transmitter and the "channel 2" icon should then be displayed on the Temperature station. If this does not happen after 2 minute, the batteries will need to be removed from all the units and reset from step 1.
7. Insert the batteries to the third transmitter as soon as the "channel 2" icon and outdoor data are displayed on the temperature station. Then within 2 minutes, the channel 3 outdoor data from the third transmitter will be displayed and the channel icon will shift back to "1" once the third transmitter is successfully received. If this is not happen, user shall restart the setting up from step 1.

**Note:** User shall insert the batteries into the third transmitter within 10 seconds of reception of the second transmitter.

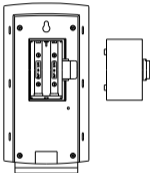
8. In order to ensure sufficient 868 MHz transmission however, this should under good conditions be a distance no more than 100 meters between the final position of the Temperature Station and the transmitter (see notes on “**Positioning**” and “**868 MHz Reception**”).

**IMPORTANT:**

Transmission problems will arise if the setting for additional transmitters is not followed as described above. Should transmission problems occur, it is necessary to remove the batteries from all units and start again the set-up from step 1.

## HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE TEMPERATURE STATION

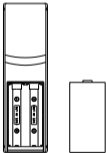
The Temperature Station uses 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batteries. When batteries will need to be replaced, the low battery icon will appear on the LCD. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Lift up the battery compartment cover.
2. Insert batteries observing the correct polarity (see marking).
3. Replace compartment cover.

## HOW TO INSTALL AND REPLACE BATTERIES IN THE TEMPERATURE TRANSMITTER

The Temperature transmitter uses 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batteries. When batteries will need to be replaced, the low battery icon will appear on the LCD of the Temperature Station. To install and replace the batteries, please follow the steps below:



1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert the batteries, observing the correct polarity (see marking).
3. Replace the battery holder to the unit.

**Note:**

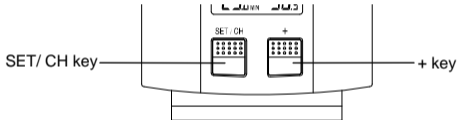
In the event of changing batteries in any of the units, **all** units need to be reset by following the setup procedures. This is because a random security code is assigned by the transmitter at start-up and this code must be received and stored by the Temperature Station in the first few minutes of power supplying.

**BATTERY CHANGE:**

It is recommended to replace the batteries in all units regularly to ensure optimum accuracy of these units. (Battery life –see **Specifications**)

## FUNCTION KEYS:

The Temperature Station has only two easy to use function keys.



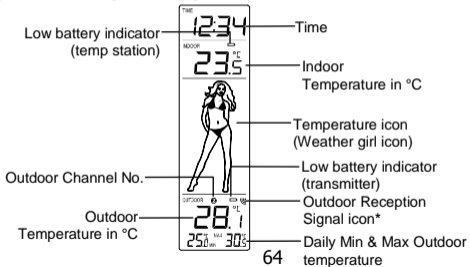
### **SET/CH key (Setting/Channel)**

- Press and hold for about 3 seconds to enter the Manual setting mode.
- Press shortly to toggle between different channel readings.

### **+ key**

- Press to make adjustment in the setting mode.

## LCD SCREEN AND SETTINGS:





\* When the signal from the transmitter is successfully received by the Temperature Station, this icon will be switched on. (If not successful, the icon will not be shown on the LCD). User can therefore easily see whether the last reception was successful ("ON" icon) or not ("OFF" icon). On the other hand, the short blinking of the icon shows that a reception is being done at that time.

For a better display clarity, the LCD screen is split into 4 sections.

### **Section 1 - TIME**

- Display of time (manually set).

### **Section 2 - INDOOR TEMPERATURE**

- Display of indoor temperature.

Transmitter Low  
battery indicator

### **Section 3 WEATHER GIRL ICON**

- Display of the current temperature condition in form of one of the five weather icons (featured by Weather girl) which change their appearance depending on the current outdoor temperature.

### **Section 4 - CURRENT OUTDOOR TEMPERATURE AND DAILY MIN AND MAX OUTDOOR TEMPERATURE**

- Display the current temperature.
- Display the daily outdoor minimum and maximum temperature of the currently selected channel.

## MANUAL SETTING:

In normal display , press and hold the SET/CH key for 3 seconds to enter the manual setting mode.

### °C/°F TEMPERATURE UNIT SETTING

User may choose to display the temperature readings in °C (degree Celsius) or °F (degree Fahrenheit):

1. Press and hold the SET/CH key in the normal display for about 3 seconds, the digit "°C" will be flashing.



2. Press the + key to select the unit as °F or °C.
3. Confirm by pressing the SET/CH key to enter the **12/24 hour time display setting**.

## **12 / 24- HOUR TIME DISPLAY SETTING AND TEMPERATURE UNIT (°C/°F) SETTING**

User may choose to display the time in 12-hour or 24-hour mode:

1. The "12h" or "24h" digit will be flashing.



2. Press the + key to set the desired time display mode.
3. Press shortly the SET/ CH key to advance to the **MANUAL TIME SETTING**.

### **MANUAL TIME SETTING**

User shall manually set the time of the Temperature Station by the following steps:

Stunden (blinkend) ——— **0** : **06** ——— Minuten (blinkend)

1. The hour digit of the time display will be flashing.

2. Press the + key to adjust the hour (press and hold to allow fast advance). Press SET/ CH key to confirm and go to the minute setting.
3. The minute digit will be flashing. Press the + key to adjust the minute (press and hold to allow fast advance). Press SET/ CH key once more to return to normal display.

### **WEATHER GIRL ICON (Temperature condition icons):**

One of the 5 different temperature icons (featured by weather girl with different clothing) is displayed in the centre of LCD, which indicates the different temperature conditions due to the current outdoor temperature (temperature value detected by the outdoor transmitter of Channel 1):

>78.8°F  
(>26°C)



66.2 - 78.6 °F  
(19 - 25.9°C)



50 - 66°F  
(10 - 18.9°C)



32 - 49.8°F  
(0 - 9.9°C)

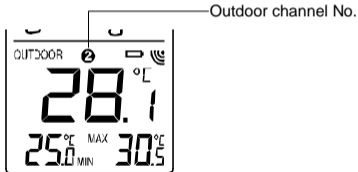


< 32°F  
(< 0°C)



## VIEWING THE OUTDOOR TEMPERATURE OF VARIOUS CHANNELS

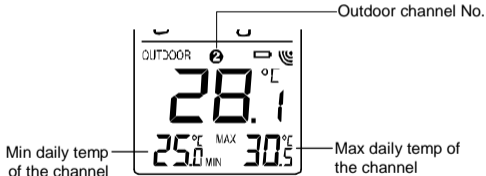
User may consult the outdoor temperature of various channels by pressing the SET/CH key in normal display. The channel number will also be displayed with the temperature reading if more than one channel is used.





## DAILY MIN AND MAX OUTDOOR TEMPERATURE DISPLAY

This Temperature station will display the daily maximum and minimum outdoor temperature for each outdoor channel, at the bottom of the LCD, in normal display.



To view the daily max and min temperature of another channel, user shall press the SET/CH key in normal display.

**Note:**

The daily minimum temperature record is reset automatically at 8:00 pm and the daily maximum temperature is reset automatically at 8:00 am every day.

**868 MHz RECEPTION CHECK**

The Temperature Station should receive the outdoor temperature data within a few minutes after setup. If the temperature data are not received about 2 minutes after setup (the signal reception icon does not appear), please check the following points:

1. The distance of the Temperature Station or transmitter should be at least 1.5 to 2 meters away from any interfering sources such as computer monitors or TV

sets.

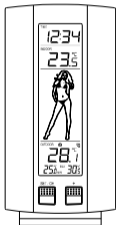
2. Avoid positioning the Temperature Station onto or in the immediate proximity of metal window frames.
3. Using other electrical products such as headphones or speakers operating on the same signal frequency (868MHz) may prevent correct signal transmission and reception.
4. Neighbours using electrical devices operating on the 868MHz signal frequency can also cause interference.

**Note:**

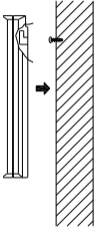
When the 868MHz signal is received correctly, do not re-open the battery cover of either the transmitter or the Temperature Station, as the batteries may spring free from the contacts and force a false reset. If this happens accidentally, all units must be reset (see **Setting up** above) otherwise transmission problems may occur.

The transmission range is about 100 m from the transmitter to the Temperature Station (in open space). However, this depends on the surrounding environment and interference levels. If no reception is possible despite the observation of these factors, all system units have to be reset (see **Setting up above**).

## POSITIONING THE TEMPERATURE STATION:



The Temperature Station comes attached with a table stand, which provides the option of table standing the unit in addition to wall mounting. Before wall mounting, please check that the outdoor temperature values can be received from the desired locations.

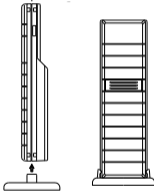


### **To wall mount:**

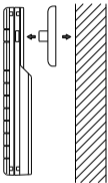
1. Fix a screw (not supplied) into the desired wall, leaving the head extended out by about 5mm.
2. Hang the Temperature Station onto the screw. Remember to ensure that it locks into place before releasing.

## **POSITIONING THE REMOTE TEMPERATURE TRANSMITTER:**

The remote temperature transmitter can be placed onto any flat surface or wall mounted using the bracket which doubles as a stand or wall mount base.



### To wall mount:



1. Secure the bracket onto a desired wall using the screws and plastic anchors.
2. Clip the remote temperature transmitter onto the bracket.

#### **Note:**

The mounting surface can affect the transmission range. If, for instance, the unit is attached to a piece of metal, it may then either reduce or increase the transmitting range. For this reason, we recommend not to place the unit on any metal surfaces or in any position where a large metal or highly polished surface is in the immediate vicinity (garage doors,



double glazing, etc.). Before securing in place, please ensure that the Temperature Station can receive the 868MHz signal from the temperature transmitter at the positions that you wish to place them.

### **CARE AND MAINTENANCE:**

- Extreme temperatures, vibrations and shocks should be avoided as these may cause damage to the unit and give inaccurate forecasts and readings.
- When cleaning the display and casings, use a soft damp cloth only. Do not use solvents or scouring agents as they may mark the LCD and casings.
- Do not submerge the units in water. Furthermore, fix all parts in place where the units are adequately protected against moisture and rain.

- Immediately remove all low powered batteries to avoid leakage and damage. Replace only with new batteries of the recommended type.
- Do not make any repair attempts to the unit. Return them to their original point of purchase for repair by a qualified engineer. Opening and tampering with the unit may invalidate their guarantee.
- Do not expose the units to extreme and sudden temperature changes, this may lead to rapid changes in forecasts and readings and thereby reduce their accuracy.

Hereby, Technotrade declares that this product WS 9750 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and

ROHS 2011/65/EC. The original EU declaration of conformity may be found at:  
[www.technoline.de/doc/4029665097503](http://www.technoline.de/doc/4029665097503)

## **SPECIFICATIONS:**

Temperature measuring range

- Indoor : -9.9 to +59.9°C with 0.1°C resolution  
(14.1°F to +139.8°F with 0.2°F resolution, "OF.L" displayed if  
outside this range)
- Outdoor : -39.9 to +59.9°C with 0.1°C resolution  
(-39.8°F to +139.8°F with 0.2°F resolution, "OF.L" displayed if  
outside this range)

Indoor Temperature checking interval : every 15 seconds  
Outdoor data checking interval : every 4 seconds  
Transmission frequency : 868 MHz  
Maximum transmission power : 6.25 dBm

#### Power Supply

Temperature Station : 2 x AA, IEC LR6, 1.5V  
Outdoor Temperature Transmitter : 2 x AA, IEC LR6, 1.5V

#### Battery life cycle (Alkaline batteries recommended):

Temperature Station : approximately 24 months  
Outdoor Temperature Transmitter : approximately 24 months

Dimensions (L x W x H)

Temperature Station : 80 x 24 x 151 mm

Outdoor Temperature Transmitter : 38.2 x 128.3 x 21.2 mm

**LIABILITY DISCLAIMER:**

- The electrical and electronic wastes contain hazardous substances. Disposal of electronic waste in wild country and/or in unauthorized grounds strongly damages the environment.
- Please contact your local or/and regional authorities to retrieve the addresses of legal dumping grounds with selective collection.

- All electronic instruments must from now on be recycled. User shall take an active part in the reuse, recycling and recovery of the electrical and electronic waste.
- The unrestricted disposal of electronic waste may do harm on public health and the quality of environment.
- As stated on the gift box and labeled on the product, reading the “User manual” is highly recommended for the benefit of the user. This product must however not be thrown in general rubbish collection points.
- The manufacturer and supplier cannot accept any responsibility for any incorrect readings and any consequences that occur should an inaccurate reading take place.
- This product is designed for use in the home only as indication of the temperature and other weather data.

- This product is not to be used for medical purposes or for public information. The specifications of this product may change without prior notice.
- This product is not a toy. Keep out of the reach of children. No part of this manual may be reproduced without written authorization of the manufacturer.

### **Environmental reception effects**

The station obtains the accurate time with wireless technology. Same as all wireless devices, the reception is maybe affected by the following circumstances:

- long transmitting distance
- nearby mountains and valleys
- near freeway, railway, airports, high voltage cable etc.

- near construction site
- among tall buildings
- inside concrete buildings
- near electrical appliances (computers, TV's, etc) and metallic structures
- inside moving vehicles

Place the station at a location with optimal signal, i.e. close to a window and away from metal surfaces or electrical appliances.

### **Precautions**

- This main unit is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.



- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

### **Batteries safety warnings**

- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Always replace a complete set of batteries.
- Never mix used and new batteries.

- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

## **Consideration of duty according to the battery law**



**Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment. You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to distributors and other collecting points!**

## **Consideration of duty according to the law of electrical devices**

**This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.**



# STATION DE TEMPERATURE 868 MHz

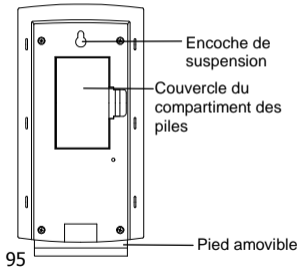
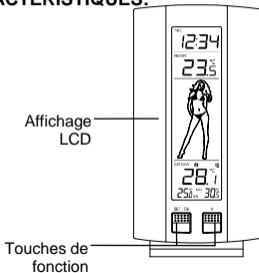
## Manuel d'Utilisation

### **INTRODUCTION :**

Félicitations d'avoir choisi cette Station de Température compact 868 MHz affichant simultanément l'heure et la température intérieure et extérieure et les relevés quotidiens minimum et maximum de température extérieure. Les conditions de température sont facilement visibles à tout moment à l'aide des 5 icônes affichées par la "Miss Météo". Avec seulement deux touches faciles à utiliser, ce produit est idéal pour le bureau et la maison.



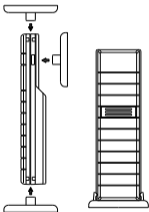
## CARACTERISTIQUES:



- Horloge à quartz, affichage au format 12 H ou 24 H (heures et minutes, réglage manuel)
- Affichage des températures en degrés Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F)
- Peut recevoir jusqu'à 3 émetteurs extérieurs
- Affichage de l'une des 5 icônes de température proposées par Miss Météo
- Affichage des températures minimum et maximum extérieures en mode Normal
- Transmission sans fil par ondes 868 MHz
- Transmission des données extérieures toutes les 4 secondes
- Indicateur de piles faibles
- S'accroche au mur ou se pose sur une table.



## Emetteur de température extérieure



- Transmission à distance de la température extérieure vers la Station de température par ondes 868 MHz
- Boîtier résistant à l'eau
- Support pour fixation murale
- Installer l'émetteur dans un endroit abrité. Eviter l'exposition à la pluie et les rayons du soleil.

## **MONTAGE:**

### **Avec un seul émetteur**

1. Commencer par installer les piles dans l'émetteur de température émetteur de température (voir "**Installation et remplacement des piles dans l'émetteur de température**").
2. Dans les 30 secondes minutes qui suivent la mise sous tension de l'émetteur, installer les piles dans le Station de température (voir "**Installation et remplacement des piles dans le Station de température** "). Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi l'heure - 0:00 et le "Miss météo" s'affichent. S'ils ne s'affichent pas sur le LCD dans les 60 secondes, retirer les piles et attendre au moins 10 secondes avant de les remettre en place.

3. Quand les piles sont en place, le Station de température commence à recevoir les données de l'émetteur. La température extérieures et l'icône de réception du signal devraient s'afficher sur le Station de température. Si ceci ne se produit pas dans les 3 minutes qui suivent, retirer les piles des deux appareils et recommencer à partir de l'étape 1.
4. Pour assurer une transmission 868 MHz suffisante, la distance entre le poste de température et l'émetteur ne devrait pas excéder 100m (voir les notes sur la "**Mise en place**" et la "**Réception 868 MHz** ").

### **Avec plusieurs émetteurs**

1. Retirer toutes les piles du Station de température et des émetteurs et attendre 60 secondes si le réglage a déjà été effectué avec un émetteur.

2. Installer les piles dans le premier émetteur.
3. Dans les 30 secondes qui suivent la mise sous tension du premier émetteur, installer les piles dans le Station de température. Une fois que les piles sont en place, tous les segments du LCD s'allument brièvement, à la suite de quoi l'heure - 0:00 et le Miss météo s'affichent. S'ils ne s'affichent pas sur le LCD dans les 60 secondes, retirer les piles et attendre au moins 60 secondes avant de les remettre en place.
4. La température extérieures captées par le premier émetteur (Canal 1) devraient s'afficher sur le Station de température avec l'icône de réception du signal. Si elles ne s'affichent pas dans les 2 minutes qui suivent, retirer les piles des deux appareils et recommencer à partir de l'étape 1.
5. Installer les piles du deuxième émetteur dès que la température extérieures du

premier émetteur s'affichent sur le Station de température.

**Note:** Il est nécessaire de mettre en place les piles du deuxième émetteur dans les 10 secondes qui suivent la réception du premier émetteur.

6. Les données extérieures du second émetteur et l'icône « Canal 2 » devraient s'afficher sur le Station de température. Si elles ne s'affichent pas dans les 2 minutes qui suivent, retirer les piles de tous les appareils et recommencer à partir de l'étape 1.
7. Installer les piles du troisième émetteur dès que l'icône « Canal 2 » et les données extérieures s'affichent sur le Station de température. Dans les 2 minutes qui suivent, les données extérieures du Canal 3 du troisième émetteur s'afficheront et l'icône de canal retournera à « 1 », une fois que le troisième

émetteur sera capté. En cas contraire, recommencer le montage à partir de l'étape 1.

**Note:**

Installer les piles du troisième émetteur dans les 10 secondes qui suivent la réception du deuxième émetteur.

8. Pour assurer une transmission 868 MHz suffisante, la distance entre le poste de température et l'émetteur ne devrait pas excéder 100m (voir les notes sur la "**Mise en place**" et la "**Réception 868 MHz**").

**IMPORTANT:**

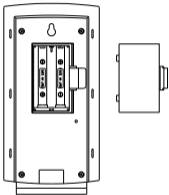
Des problèmes de transmission apparaissent si les capteurs supplémentaires ne sont

pas montés conformément aux indications ci-dessus. En cas de problèmes de transmission, retirer les piles de tous les appareils et recommencer à partir de l'étape 1.

## **INSTALLATION DES PILES**

### **INSTALLER ET REMPLACER LES PILES DANS LA STATION DE TEMPERATURE**

La Station de température fonctionne avec 2 piles AA, IEC LR6, 1.5V. Pour les installer ou les remplacer, suivre les étapes ci-dessous :

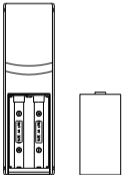


1. Retirer le couvercle du compartiment des piles situé au dos de la Station de température.
2. Installer les piles en respectant les polarités (voir le marquage).
3. Replacer le couvercle.



## INSTALLER ET REMPLACER LES PILES DANS L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE

L'émetteur de température fonctionne avec 2 piles AA, IEC LR6, 1.5V. Pour les installer ou les remplacer, suivre les étapes ci-dessous;



1. Ouvrir le compartiment des piles en le faisant glisser vers le bas.
2. Installer les piles en respectant les polarités (voir le marquage).
3. Remplacer le couvercle.

**Note :**

Lors du remplacement des piles dans l'un des appareils (base ou émetteur), il est nécessaire de réinitialiser **tous** les appareils conformément à la procédure d'installation indiquée ci-dessus. En effet, un code de sécurité est attribué de façon aléatoire par l'émetteur au moment de sa mise en fonction et ce code doit être reçu et stocké en mémoire par la Station de température, et ce dans les 3 minutes qui suivent l'installation des piles.

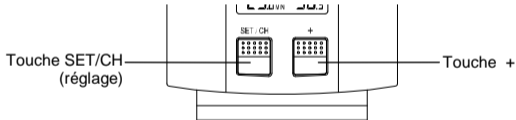
**REPLACEMENT DES PILES:**

Il est recommandé de remplacer régulièrement les piles de tous les appareils pour en assurer un maximum de précision (Durée de vie des piles : voir les « **Spécifications** » ci-dessous).

## TOUCHES DE FONCTION :

### Station de température

La Station de température possède quatre touches de fonctions :



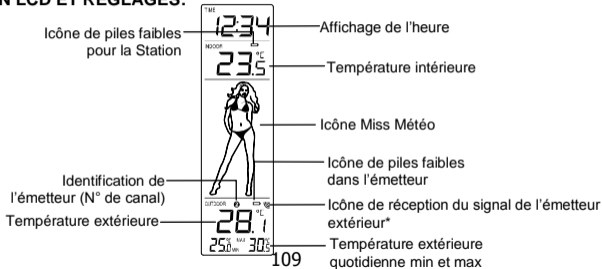
### **Touche SET/CH (Réglage/Canal)**

- Appuyez sur la touche pendant environ 3 secondes pour passer en mode Réglage Manuel.
- Appuyez momentanément sur la touche pour basculer entre les canaux.

### **Touche +**

- Modifier les valeurs en mode Réglage.

## ECRAN LCD ET REGLAGES:



\* Lorsque le signal de l'émetteur extérieur est capté par la Station de température, cette icône s'affiche (dans le cas contraire, l'icône ne s'affiche pas). Ceci permet à l'utilisateur de savoir si la dernière réception des données extérieures a réussi (icône allumée) ou non (icône absente).

Pour plus de clarté, l'écran LCD est divisé en 4 sections.

### **Section 1 - HEURE**

- Affichage de l'heure (réglage manuel).

### **Section 2 - TEMPÉRATURE INTÉRIEURE**

- Affichage de la température intérieure.

### **Section 3 ICÔNE "MLLE MÉTÉO"**

- Affichage de la température actuelle sous forme d'une icône (parmi les 5 icônes sont proposées par Miss Météo); les icônes changent en fonction de la température extérieure.

### **Section 4 - TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE ACTUELLE ET RELEVÉS QUOTIDIENS MIN ET MAX DE TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE**

- Affichage de la température extérieure actuelle.
- Affichage des relevés quotidiens minimum et maximum de température extérieure pour le canal sélectionné.

## REGLAGES MANUELS :

Appuyer sur la touche SET/CH pendant 3 secondes environ pour accéder aux différents réglages :

### REGLAGE DE L'UNITE DE TEMPERATURE EN °C ou °F





L'unité d'affichage de la température est réglée par défaut en °C (degrés Celsius). Pour changer cette unité en °F (degrés Fahrenheit), procédez comme indiqué ci-dessous :

1. "°C/ °F" clignote à l'écran. Utiliser la touche '+' pour alterner entre "°C" et "°F".
2. Appuyer ensuite sur la touche SET/CH pour confirmer le réglage et passer au **"Réglage de l'affichage de l'heure 12/24 H"**.

## REGLAGE DE L’AFFICHAGE DE L’HEURE 12/24 H

24 h — clignotant

1. "12h" ou "24h" clignote sur le LCD. (réglage par défaut: 24 h)
2. Appuyer sur '+' pour sélectionner le mode d'affichage "12h" ou "24h".
3. Appuyer encore une fois sur SET/CH pour confirmer et entrer le "**Réglage manuel de l'heure**" ou sortir du mode de réglage en appuyant sur CH.

## REGLAGE MANUEL DE L'HEURE

Heures (clign.) — 0 : 05 — Minutes (clign)

A digital LCD display showing the time 0:05. The hour digit '0' is on the left, followed by a colon separator, and the minute digits '05' are on the right. A horizontal line points from the text 'Heures (clign.)' to the '0' digit. Another horizontal line points from the text 'Minutes (clign)' to the '05' digits.

Pour régler l'heure :

1. Les chiffres des heures et des minutes se mettent à clignoter.
2. Utiliser la touche '+' pour régler les heures. Une fois les heures réglées, appuyer sur la touche SET pour passer au réglage des minutes.
3. Les minutes se mettront à clignoter. Appuyer sur la touche '+' pour régler les minutes.
4. Confirmer le réglage en appuyant sur la touche SET/CH et quitter la fonction de réglage.

### **ICÔNE "MLLE MÉTÉO" (Icône des conditions de température) :**

Au centre de l'écran LCD s'affiche l'une des 5 icônes de température (sous forme d'une jeune femme vêtue de différentes façons). Cette icône indique les changements de

température extérieure en se basant sur la température extérieure actuelle  
(température mesurée par l'émetteur extérieur branché sur le Canal 1):

>78.8°F  
(>26°C)



66.2 - 78.6 °F  
(19 - 25.9°C)



50 - 66°F  
(10 - 18.9°C)



32 - 49.8°F  
(0 - 9.9°C)

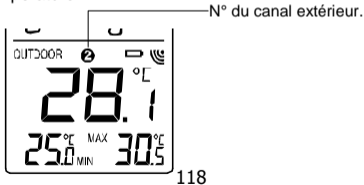


< 32°F  
(< 0°C)



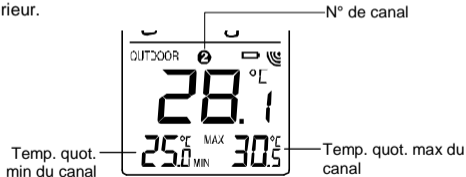
## AFFICHAGE DES TEMPÉRATURES EXTÉRIEURES DES DIFFÉRENTS CANAUX

En mode Normal, affichez les températures extérieures des différents canaux en appuyant sur la touche SET/CH. En cas de canaux multiples, l'identifiant du canal s'affiche avec la température.



## AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE EXTERIEURE QUOTIDIENNE MIN ET MAX

Cette Station de température affiche de façon permanente dans le bas de l'écran la température extérieure quotidienne maximum et minimum atteinte de chaque canal extérieur.



Pour lire la température quotidienne max. et min. d'un autre canal (donc d'un autre transmetteur), appuyez brièvement sur la touche SET/CH (à partir de l'affichage principal).

**Note :**

La température quotidienne minimum enregistrée est réinitialisée automatiquement tous les jours à 20h, et la température quotidienne maximum enregistrée à 8h chaque jour.

## **RÉCEPTION 868 MHz**

La Station de température devrait afficher la température extérieure dans les 5 minutes qui suivent la mise en oeuvre. En cas de non réception des données extérieures dans



les 5 minutes qui suivent l'installation ou si la réception du signal est momentanément perturbée, l'affichage extérieur indique alors "- - -". Dans ce cas, vérifier les points suivants :

1. La Station de température ou l'émetteur devraient être situés à 1,5-2 mètres au moins de toutes sources d'interférences telles que les moniteurs d'ordinateurs ou téléviseurs.
2. Eviter de positionner l'émetteur sur ou à proximité immédiate de cadres de fenêtres métalliques.
3. L'utilisation d'autres appareils électriques tels que des casques ou enceintes fonctionnant sur la même fréquence de signal (868MHz) peut empêcher une bonne transmission et réception du signal.
4. Des voisins utilisant des appareils électriques sur la fréquence de signal

868MHz peuvent aussi brouiller la transmission des données.

**Note :**

Une fois la réception du signal 868MHz effectuée, il est conseillé de ne pas rouvrir le couvercle des piles de l'émetteur ou de la Station de température car les piles risquent de se dégager de leurs contacts et de forcer une réinitialisation. Dans tel est le cas, tous les appareils doivent être réinitialisés (voir le paragraphe « **Installation** » ci-dessus) afin d'éviter les problèmes de transmission.

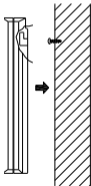
Le rayon de transmission de l'émetteur vers la Station de température est d'environ 100m, en espace dégagé. Cependant, ceci dépend de l'environnement et des niveaux d'interférence. Si la réception reste impossible alors que tous ces facteurs ont été

respectés, réinitialisez tous les appareils (voir le paragraphe « **Installation** » ci-dessus).

## INSTALLATION DE LA STATION DE TEMPERATURE

La Station de température est conçue pour être accrochée à un mur ou se poser sur une table

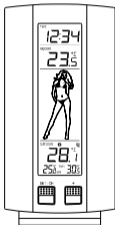
### Fixation murale



Avant de fixer la Station de façon définitive, assurez-vous de la bonne transmission des données de température extérieure à partir de l'endroit sélectionné.

1. Fixez une vis (non fournie) dans le mur désiré en laissant dépasser la tête d'environ 5mm.
2. Retirez le socle amovible de la Station de température en le tirant délicatement et accrochez la Station sur la vis. Assurez-vous du bon maintien de la Station avant de la lâcher.

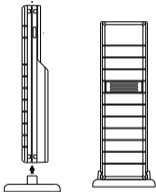
## Posé



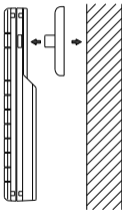
Grâce à son socle amovible, la Station de température peut se poser sur n'importe quelle surface plane.

## MISE EN PLACE DE L'ÉMETTEUR DE TEMPERATURE

L'émetteur est fourni avec un support qui peut se fixer au mur à l'aide des deux vis fournies. Il peut aussi être posé sur une surface plane en enclenchant l'émetteur sur le support.



## Fixation murale



1. Fixer le support au mur désiré à l'aide des vis et chevilles fournies
2. Encastrer l'émetteur de température dans le support.

### **Note :**

Avant de fixer l'émetteur au mur de façon définitive, placer tous les appareils aux endroits désirés et s'assurer de la bonne réception de la température extérieure. En cas de non réception du signal, changer l'émetteur de place, ceci pouvant généralement aider à la réception du signal.

## **ENTRETIEN :**

- Eviter les températures extrêmes, vibrations et chocs qui risquent d'endommager l'appareil et de produire des relevés inexacts.
- Nettoyer l'affichage et les boîtiers avec un chiffon doux et humide uniquement. Ne pas utiliser de dissolvants ou de produits abrasifs qui risquent de rayer le LCD et les boîtiers.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau.
- Retirer sans délai toutes les piles faibles afin d'éviter fuites et dégâts. Ne les remplacer que par des piles neuves du type recommandé.
- Ne pas tenter de réparer l'appareil. Si nécessaire, retourner l'appareil au lieu d'achat pour le faire réparer par un technicien qualifié. Ouvrir et réparer soi-même l'appareil en annule la garantie.



- Ne pas soumettre les appareils à des changements de température soudains et extrêmes. Ceci entraînerait un changement rapide des relevés, ce qui en diminuerait la précision.

Par la présente Technotrade déclare que l'appareil WS 9750 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU et ROHS 2011/65/CE. La déclaration de conformité UE originelle est disponible sur: [www.technoline.de/doc/4029665097503](http://www.technoline.de/doc/4029665097503)

## **SPECIFICATIONS :**

Rayon de relevé de température:

Intérieure : -9.9°C à '+59.9°C (résolution de 0.1°C)  
(14.1°F à '+139.8°F (résolution de 0.2°F),  
"OF.L" affiché en-dehors de ce rayon

Extérieure : -39.9°C à '+59.9°C (résolution de 0.1°C)  
(-39.8°F à '+139.8°F (résolution de 0.2°F),  
"OF.L" affiché en-dehors de ce rayon)

Relevé de la température intérieure : toutes les 15 secondes  
Réception des données extérieures : toutes les 4 secondes  
Fréquence d'émission : 868 MHz

Puissance d'émission maximale : 6,25 dBm

Alimentation:

Station de température : 2 x AA, IEC, LR6, 1.5V

Emetteur de température : 2 x AA, IEC, LR6 1.5V

Durée de vie des piles (piles alcalines recommandées)

Station de température : Approximativement 24 mois

Emetteur de température : Approximativement 24 mois

Dimensions (L x l x H)

Station de température : 80 x 24 x 151 mm

Emetteur de température : 38.2 x 21.2 x 128.3 mm

## **INFORMATION DU CONSOMMATEUR**

- Les déchets électriques et électroniques contiennent des substances toxiques. L'élimination de déchets électroniques dans la nature et/ou des décharges non autorisées nuit gravement à l'environnement.
- Les autorités locales et/ou régionales peuvent fournir l'adresse des décharges autorisées avec ramassage sélectif.
- Tous les appareils électroniques doivent maintenant être recyclés. L'utilisateur doit participer activement à la réutilisation, le recyclage et la récupération des déchets électriques et électroniques. Ce produit ne doit pas être jeté dans les décharges générales.
- L'élimination négligente de déchets électroniques peut nuire à la santé publique

et à la qualité de l'environnement.

- Comme indiqué sur l'emballage et sur le produit, il est fortement recommandé de lire le „Manuel d'utilisation“ avant mise en fonctionnement.
- Le fabricant et ses fournisseurs déclinent toute responsabilité pour tous relevés incorrects et toute conséquence résultant d'un relevé incorrect.
- Ce produit est conçu uniquement pour indiquer la température et l'humidité pour un usage privé.
- Ce produit ne doit pas être utilisé dans un but médical ni pour l'information du public.
- Les spécifications de ce produit sont susceptibles de modifications sans avis préalable

- Ce produit n'est pas un jouet. Le garder hors de la portée des enfants.
- Aucune partie de ce mode d'emploi ne peut être reproduite sans l'autorisation écrite et préalable du fabricant.

### **Qualité de la réception**

La station utilise la technologie de transmission sans fil pour récupérer le signal d'horloge et ajuster l'heure en conséquence. Comme avec tout appareil de communication sans fil, la qualité de cette réception se dégrade dans les circonstances suivantes:

- longue distance de transmission
- Montagnes et vallées proches

- près d'une autoroute, d'un chemin de fer, d'un aéroport, d'une ligne à haute tension, etc.
- près d'un chantier de construction
- au milieu de hauts bâtiments
- à l'intérieur d'un bâtiment en béton
- à proximité d'un appareil électrique (ordinateur, téléviseur, etc.) et d'une structure métallique
- à l'intérieur d'un véhicule en déplacement

Placez la station à un endroit adapté pour une bonne réception des signaux radio, en l'occurrence près d'une fenêtre et loin de toute surface métallique et de tout appareil électrique.

## **Précautions**

- Installez l'appareil en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des forces et des chocs excessifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, directs du soleil, à la poussière ou à l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas l'appareil dans le feu, elle risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil et n'altérez aucun de ses composants.



## **Avertissements de sécurité concernant les piles**

- Utilisez uniquement des piles alcalines, ne pas des piles rechargeables.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités (+/-).
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.
- Ne combinez pas des piles usagées avec des piles neuves.
- Retirez immédiatement les piles déchargées de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile dans le feu (elle risque d'exploser).
- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse mettre leurs

bornes en court-circuit.

- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à une humidité extrême et aux rayons directs du soleil.
- Conservez vos piles hors de portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

## **Noter l'obligation de la Loi sur la batterie**



**Les piles ne doivent pas être déposées avec vos ordures ménagères. Dans le cas où vous le faites vous risquez de provoquer des dommages importants à votre environnement ou à la santé d'autrui. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre commerçant qui vous les a vendues ou d'office à une collecte. Vous en tant qu'utilisateur ou consommateur vous êtes obligés par la loi de retourner les piles usagées!**

## **Noter l'obligation de la Loi sur les appareils électriques**



**Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à votre point local de collecte de déchets ou à un centre de recyclage. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte des déchets sélectif.**

# ESTACIÓN DE TEMPERATURA INALÁMBRICA DE 868 MHz

## Manual de Instrucciones

### **INTRODUCCION:**

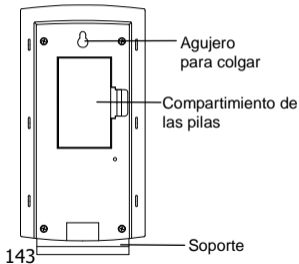
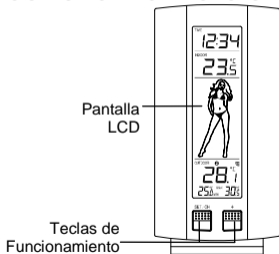
Felicitaciones por la compra de esta compacta estación meteorológica que funciona con señales de radio de 868MHz registra la hora, la temperatura interior y exterior y los mínimos y máximos registros diarios de las temperaturas. Además tiene cinco (5) diferentes símbolos para indicar las condiciones del tiempo, representados por la "chica del tiempo" de esta manera el usuario puede observar fácilmente las condiciones actuales del tiempo. Tiene solamente dos botones de funcionamiento de fácil manejo, este producto es perfecto para ser utilizado en casa o en la oficina.

**Nueva tecnología de transmisión instantánea, diseñado y desarrollado en exclusiva por "La Crosse Technology".**

**La transmisión instantánea garantiza una mejor y rápida comunicación de todas las mediciones de los sensores exteriores : podrá seguir las variaciones climáticas en "tiempo real"!**



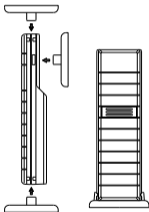
## FUNCIONES Y CARACTERISTICAS:



- Reloj de cuarzo con formato de las 12 o 24-horas (la hora y los minutos pueden ser puestos manualmente)
- Muestra uno de los 5 símbolos del tiempo representados por la 'chica del tiempo'
- Muestra los registros Mínimos y Máximos de la temperatura exterior en la forma de pantalla normal
- Transmisión inalámbrica mediante frecuencia de 868 MHz
- Recepción de la señal en intervalos de 4 segundos
- Visualización de la Temperatura en grados Centígrados (°C) o Fahrenheit (°F) se puede seleccionar
- Puede recibir la información de tres transmisores a distancia en exteriores
- Indicador de pilas bajas
- Se puede colgar en la pared o colocar sobre una mesa



## Transmisor de Temperatura en exteriores



- Transmisión inalámbrica de la temperatura en exteriores hasta la Estación de I temperatura, vía 868 MHz.
- Cubierta a prueba de agua
- Estuche para colgar en la pared
- Cuélguelo en un lugar protegido. Evite la lluvia y sol directos.

## **PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:**

### **Cuando se utiliza solamente un transmisor**

1. Primero, coloque las pilas en el Transmisor de temperatura (lea las instrucciones sobre ("**Como instalar y cambiar las pilas en el Transmisor de temperatura**").
2. Inmediatamente después y dentro de un periodo de 30 segundos, coloque las pilas en la Estación de la temperatura (lea las instrucciones sobre "**Como instalar y Cambiar las pilas en la Estación de la temperatura**"). Una vez que las pilas estén instaladas, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la hora en las 0:00 y también aparecerá el símbolo del 'La chica del tiempo'. Si estos datos no son

visualizados después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos 10 segundos antes de reinsertarlas nuevamente.

3. Después de instalar las pilas, la estación empezará a recibir los datos del transmisor. Luego deberán visualizarse en la estación los datos de la temperatura exteriores y el símbolo de la señal de recepción. Si estos datos no son visualizados después de 3 minutos, retire las pilas de ambas unidades y reinstálelas nuevamente comenzando desde el paso 1.
4. Con el fin de asegurar una buena transmisión de la señal de 868 MHz, la distancia de ubicación de las unidades bajo buenas condiciones de transmisión no debe ser superior a 100 metros, contando la posición final de colocación entre la estación y el transmisor (lea las instrucciones sobre **“Instalación” y Recepción de la señal 868 MHz.**”).

### **Cuando se utilice más de un transmisor**

1. En este caso se deben retirar las pilas de la Estación de la temperatura y los transmisores y esperar 60 segundos, si ya se ha hecho la instalación de un transmisor anteriormente.
2. Coloque las pilas en el primer transmisor.
3. Dentro de un periodo de 30 segundos después de haber activado el primer transmisor, coloque las pilas en la Estación de la temperatura. Una vez que las pilas sean instaladas, todos los segmentos de la pantalla LCD se iluminarán brevemente. Luego se visualizarán los datos de la hora en las 0:00 y el símbolo del 'La chica del tiempo'. Si estos datos no son visualizados después de 60 segundos, retire las pilas y espere por lo menos un minuto antes de reinsertarlas nuevamente.

4. Luego deben verse en la estación los datos de la temperatura exterior del primer transmisor por el (canal 1). También mostrará el símbolo de la señal de recepción. Si estos datos no son visualizados después de 2 minutos, retire las pilas de ambas unidades y reinstálelas nuevamente comenzado desde el paso 1.
5. Coloque las pilas en el segundo transmisor tan pronto como se vean en la pantalla de la Estación de la temperatura los datos de la temperatura en exteriores del primer transmisor.

**Nota:** Las pilas del segundo transmisor deben ser colocadas en un periodo de 10 segundos después de recibir la señal de recepción del primer transmisor.

6. Luego deben verse en la pantalla de la estación los datos de la temperatura

exteriores del segundo transmisor, indicados por el símbolo del “canal 2”. Si estos datos no son visualizados en la estación después de 2 minutos, retire las pilas de todas las unidades y reinstálelas nuevamente comenzado desde el paso 1.

7. Coloque las pilas en el tercer transmisor tan pronto como se visualice en la estación: el icono del “canal 2” y los datos de la temperatura exterior del segundo transmisor. Luego en dos minutos la pantalla debe mostrar los datos en exteriores del tercer transmisor por el canal 3 y una vez que los datos del tercer transmisor sean recibidos correctamente el símbolo del canal se volverá al número “1”. Si estos datos no son recibidos, debe reinstalar las unidades nuevamente desde el paso 1.

**Nota:**

Las pilas del tercer transmisor deben ser instaladas en 10 segundos después de la recepción del segundo transmisor.

8. Con el fin de asegurar una buena transmisión de la señal de 868 MHz, la distancia de ubicación de las unidades no debe ser superior a 100 metros, bajo buenas condiciones de transmisión, esto contando la posición final entre la estación y el transmisor (lea las instrucciones sobre **“Instalación”** y la señal de **“Recepción de la señal 868 MHz”**).

**IMPORTANTE:**

Se pueden presentar problemas de transmisión si la instalación de los sensores adicionales no se hace tal como se indicó anteriormente. En caso de presentarse

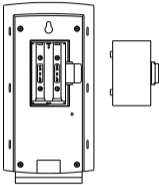
cualquier problema de transmisión, retire las pilas de todas las unidades y empiece nuevamente desde el paso 1.

## **INSTALLACION DE LAS PILAS**

### **INSTALACION Y CAMBIO DE LAS PILAS EN LA ESTACIÓN DE LA TEMPERATURA**

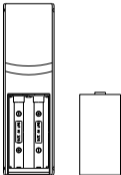
La estación necesita 2 pilas del tipo AA, IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:





1. Retire la cubierta de las pilas que está en la parte trasera de la estación.
2. Instale las pilas siguiendo los signos de polaridad indicados (vea las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la cubierta.

## INSTALACION Y CAMBIO DE LAS PILAS EN EL TRANSMISOR DE TEMPERATURA



El transmisor a distancia necesita dos (2) pilas del tipo AA IEC LR6, 1.5V. Para instalar y cambiar las pilas, por favor siga los pasos anotados a continuación:

1. Retire el compartimento de las pilas, está en la parte inferior del transmisor.
2. Instale las pilas siguiendo los signos de polaridad indicados (vea las marcaciones).
3. Vuelva a colocar la cubierta en la unidad.

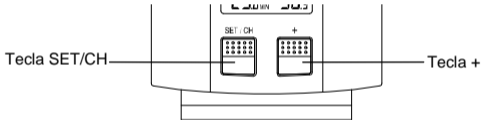
**Nota:**

Cuando cambie las pilas en alguna de las unidades, todas las unidades del sistema necesitarán ser reinstaladas siguiendo los pasos descritos en la puesta en funcionamiento. Esto se debe a que el transmisor asigna un código de seguridad aleatorio en el momento del inicio de su funcionamiento. Este código debe ser recibido y almacenado por la estación de la temperatura en los 3 primeros minutos después de haberle puesto las pilas.

**CAMBIO DE LAS PILAS:**

Se recomienda cambiar las pilas en todas las unidades anualmente para asegurar una óptima exactitud y un buen funcionamiento en todas las unidades.

**TECLAS DE FUNCIONAMIENTO:**  
**La Estación de temperatura:**



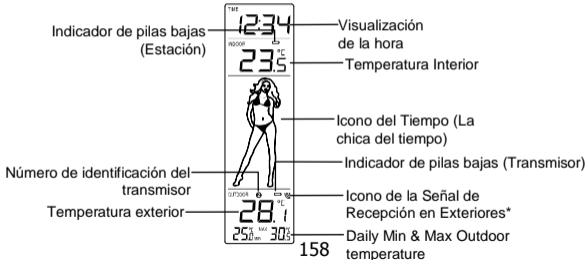
### **Botón SET/CH (Configuración/Canal)**

- Pulse y sostenga este botón durante 3 segundos para entrar en el programa de configuración manual.
- Púselo brevemente para intercambiar entre las lecturas de los diferentes canales.

### **Botón +**

- Púselo para hacer ajustes en el modo de configuración.

## PANTALLA LCD Y CONFIGURACIONES:



\*Cuando la señal es recibida correctamente en la Estación de temperatura, este símbolo se enciende. (Si la señal no es recibida, este icono no es mostrado en la pantalla). De manera que el usuario puede ver si la última recepción fue recibida correctamente (icono encendido) o no (icono apagado).

Para una mejor distinción de los datos la pantalla está dividida en 4 secciones:

### **Sección 1 - LA HORA**

- Muestra la hora (puesta manualmente).

### **Sección 2 - TEMPERATURA INTERIOR**

- Muestra la temperatura interior.

### **Sección 3 ICONO DE LA CHICA DEL TIEMPO**

- Muestra las previsiones actuales del tiempo mediante uno de los 5 símbolos del tiempo (representados por la 'chica del tiempo') el cual cambia de apariencia dependiendo de la temperatura actual en exteriores.

### **Sección 4 - TEMPERATURA ACTUAL EN EXTERIORES Y REGISTROS DIARIOS DE LOS MIN Y MAX DE LA TEMPERATURA**

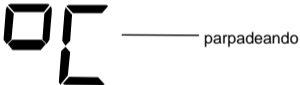
- Muestra el registro de la temperatura actual.
- Muestra los mínimos y máximos registros diarios de la temperatura grabada por el canal seleccionado.



## **CONFIGURACION MANUAL:**

Pulse la tecla SET/CH durante aprox. 3 segundos para entrar al modo de configuración manual:

### **CONFIGURACION DE LA UNIDAD DE TEMPERATURA EN GRADOS °C/°F**



La unidad de temperatura está preajustada en °C (grados Centígrados), Para seleccionar °F (grados Fahrenheit):

1. El símbolo “°C o °F” empieza a titilar, use la tecla + para cambiar entre “°C” y “°F”.
2. Una vez que haya seleccionado la unidad de temperatura deseada, confirme con la tecla SET/CH y entre en el modo de **“Formato de Visualización de la Hora 12/24 Horas”**.

## FORMATO DE VISUALIZACION DE LA HORA 12/24 HORAS

24<sub>h</sub> — parpadea

1. Después de ajustar la función de recepción de la hora ON/OFF, pulse la tecla SET/CH, el símbolo “12h” o “24h” titila en la pantalla, (preajustado en 24 h).
2. Pulse la tecla + para seleccionar el formato de las “12h” o “24h”.
3. Pulse la tecla SET/CH nuevamente para confirmar y entrar en el modo de **“Configuración Manual de la Hora”**.

## CONFIGURACION MANUAL DE LA HORA



Para ajustar el reloj:

1. Los dígitos de la hora empiezan a titilar en esta sección de la hora.
2. Utilice la tecla + para ajustar la hora y luego pulse la tecla SET/CH para pasar al ajuste de los minutos.
3. Los minutos empiezan a parpadear. Pulse la tecla + para ajustar los minutos.
4. Confirme con la tecla SET/CH y así puede salir del modo de configuración manual.

### **ICONO DE LA CHICA DEL TIEMPO (Iconos de las condiciones de la temperatura):**

Uno de los 5 diferentes iconos/símbolos de la temperatura (representados por la chica

del tiempo con diferente ropa) es mostrado en el centro de la pantalla, el cual le indica las diferentes condiciones del tiempo debidos a la temperatura actual en exteriores (el valor de la temperatura registrado por el transmisor en exteriores del Canal 1):

>78.8°F  
(>26°C)



66.2 - 78.6 °F  
(19 - 25.9°C)



50 - 66°F  
(10 - 18.9°C)



32 - 49.8°F  
(0 - 9.9°C)

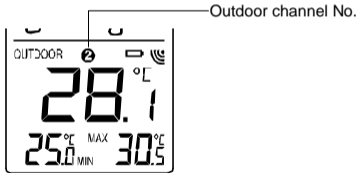


< 32°F  
(< 0°C)



## PARA VER LA TEMPERATURA EXTERIOR DE VARIOS CANALES

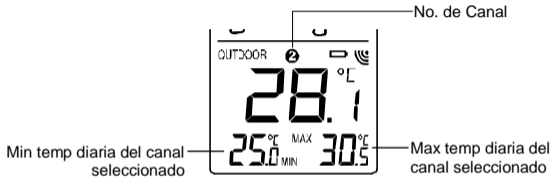
Puede consultar la temperatura actual en exteriores de varios canales pulsando el botón SET/CH en la forma de pantalla normal. El número del canal también es mostrado al lado de la temperatura cuando se utiliza más de un canal (transmisor).



## **VISUALIZACION DE LAS MIN Y MAX TEMPERATURAS EN EXTERIORES REGISTRADAS DIARIAMENTE**

Esta estación meteorológica muestra las mínimas y máximas temperaturas en exteriores registradas diariamente, muestra los datos registrados por cada canal (transmisor), estos datos aparecen en la última sección de la pantalla en la forma de visualización normal.





Para ver los datos de la máxima o mínima temperatura de cualquier otro canal, el usuario debe pulsar la tecla CH en la forma de visualización normal.

**Nota:**

Los datos de mínima temperatura diaria son reajustados automáticamente todos los días a las 8:00 de la noche y los máximos registros de la temperatura son reajustados a las 8:00 de la mañana todos los días.

**RECEPCION DE LA SEÑAL DE 868 MHz**

La estación de la temperatura debe recibir los datos de la temperatura exterior 5 minutos después de la puesta en funcionamiento. Si los datos de la temperatura no son recibidos 5 minutos después de la puesta en marcha (si continuamente no puede recibir la señal de recepción, la sección de datos en exteriores muestra el símbolo “- - -”), por favor verifique los siguientes puntos

1. La estación o el transmisor deben ser colocados a una distancia mínima de por lo menos 1.5 a 2 metros entre cualquier fuente de interferencia y su lugar de ubicación, lejos de aparatos tales como monitores de ordenadores o televisores.
2. Evite poner la estación de temperatura en marcos de ventanas metálicas o en sus alrededores.
3. La utilización de otros productos eléctricos como auriculares o altavoces que operen con la misma señal de frecuencia de radio de (868MHz) pueden causar interferencia en la transmisión o recepción correctas de la señal.
4. Vecinos que usen aparatos eléctricos que operan con la misma señal de frecuencia de 868MHz también pueden causar interferencia.

**Nota:**

Cuando la señal de la hora 868MHz es recibida correctamente, no vuelva a abrir la

tapa de las pilas del transmisor o de la estación, porque las pilas pueden quedar por fuera de los contactos y pueden obligarlo a hacer una reinstalación innecesaria de las unidades. Si esto llegase a pasar accidentalmente reinstale todas las unidades (vea las notas sobre “**Poniendo en Funcionamiento**” anotadas anteriormente). De lo contrario podrán presentarse problemas de transmisión.

La extensión o alcance de transmisión del transmisor a distancia hasta la estación de temperatura es de alrededor de 100 metros (en espacios abiertos). Sin embargo, esta distancia depende en gran medida del ambiente circundante y de los niveles de interferencia. Si no es posible recibir ninguna señal de recepción a pesar de la observación de los factores antes mencionados, todas las unidades del sistema tienen

que ser reajustadas o reinstaladas (vea las notas sobre “**Poniendo en Funcionamiento**”) anotadas anteriormente.

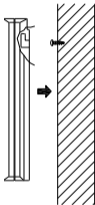
## **MONTAJE O INSTALACION**

### **INSTALACION DE LA ESTACIÓN DE LA TEMPERATURA:**

La estación de la temperatura viene diseñada de manera que puede ser colgada en la pared o colocada libremente sobre una mesa.

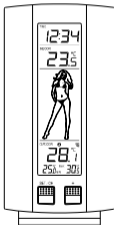
#### **Para colgar en la pared:**

Escoja un lugar protegido. Evite que la unidad quede expuesta a la lluvia y sol directos. Antes de montar en la pared, por favor verifique que los datos de la temperatura al aire libre puedan ser recibidos desde la ubicación deseada.



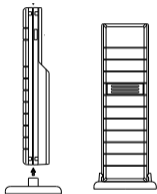
1. Fije un tornillo (no suministrado) en la pared deseada, dejando la cabeza extendida por fuera aprox. 5mm.
2. Retire el soporte de la estación halándolo de la base y cuelgue la estación en el tornillo. Recuerde que la unidad debe quedar bien asegurada e instalada en su sitio antes de soltarla.

## Para apoyarla libremente



Con la ayuda del soporte desprendible, coloque la estación sobre cualquier superficie llana.

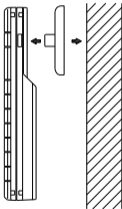
## INSTALACION DEL TRANSMISOR DE TEMPERATURA:



El transmisor viene suministrado con un soporte que puede ser instalado en una pared con la ayuda de los dos tornillos incluidos. El transmisor también puede ser colocado en cualquier superficie plana colocándole el soporte de montaje en la base, tal como lo muestra la figura



### Para colgar en la pared:



1. Asegure el soporte/travesaño en la pared deseada utilizando los tornillos y las anclas plásticas.
2. Cuelgue el transmisor de temperatura en el soporte.

#### **Nota:**

Antes de fijar el transmisor permanentemente en la pared, haga una prueba de recepción, coloque todas las unidades en los lugares deseados y verifique que los datos de la temperatura en exteriores puedan ser recibidos correctamente. En caso de que no puedan ser recibidos, re-ubique todos los transmisores o

muévalos ligeramente, ya que esto puede ayudar para recibir la señal de recepción.

### **CUIDADO Y MANTENIMIENTO:**

- Evite exponer las unidades a temperaturas extremas y vibraciones o choques eléctricos, ya que estos factores pueden causar daño a las unidades y ocasionar pronósticos y lecturas inexactas.
- Cuando limpie las pantallas y cubiertas, use únicamente un paño limpio y suave. No use detergentes o limpiadores abrasivos ya que estos pueden rayar la pantalla LCD y las cubiertas.
- No sumerja las unidades en agua.
- Cuando cambie las pilas, retire inmediatamente las pilas usadas para evitar goteo y daños. Cambie únicamente con pilas nuevas y del tipo recomendado.

- No intente hacerle reparaciones a las unidades. Devuélvalas a su punto original de compra para ser reparadas por un ingeniero calificado. Si abre las unidades puede invalidar su garantía.
- No exponga las unidades a cambios extremos y repentinos de temperatura, esto puede ocasionar cambios rápidos en los pronósticos y de esta forma reducir la exactitud de las lecturas.

Por medio de la presente Technotrade declara que el WS 9750 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU y ROHS 2011/65/CE. El original de la declaración de conformidad UE se puede encontrar en: [www.technoline.de/doc/4029665097503](http://www.technoline.de/doc/4029665097503)

## ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Rango de medición de la Temperatura:

Interior : -9.9°C a +59.9°C con una resolución de 0.1°C (14.1°F a +139.8°F con una resolución de 0.2°F, Muestra “**OF.L**” si el registros esta por fuera de este rango)

Exterior : -39.9°C a +59.9°C con una resolución de 0.1°C (-39.8°F a +139.8°F con una resolución de 0.2°F, Muestra “**OF.L**” si el registros esta por fuera de este rango)

Intervalo de chequeo de la Temperatura en Interiores : cada 15 segundos

Recepción de los datos en exteriores : cada 4 segundos

Frecuencia de transmission : 868 MHz

Potencia máxima de transmission : 6,25 dBm

Fuente de Energía:

Estación de la temperatura : 2 pilas AA, IEC, LR6, 1.5V

Transmisor de Temperatura : 2 pilas AA, IEC, LR6 1.5V

Ciclo de duración de la pila (Se recomienda el uso de pilas alcalinas):

Estación de la temperatura : aproximadamente 24 meses

Transmisor de Temperatura : aproximadamente 24 meses

Medidas (L x W x H)

Estación de la temperatura : 80 x 24 x 151 mm

Transmisor de Temperatura : 38.2 x 21.2 x 128.3 mm

### **EXCLUSION DE RESPONSABILIDADES:**

- Los desechos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas. El desecho de objetos electrónicos en el campo y/o en zonas no autorizadas daña enormemente el medio ambiente.
- Por favor contacte a las autoridades locales o/y regionales de su ciudad para obtener las direcciones de los lugares autorizados legalmente para arrojar este tipo de desechos y realizar así una recolección selectiva de los mismos.
- A partir de la fecha todos los instrumentos electrónicos deberán ser reciclados. El usuario deberá tomar parte activa en la reutilización, reciclaje y recuperación de los desechos eléctricos y electrónicos.

- El desecho indiscriminado de los desechos electrónicos puede causar daños en la salud pública y en la calidad del medio ambiente.
- Tal como se indica en el empaque del producto y tal como está marcado también en el producto mismo, se recomienda leer el “Manual del Usuario” en beneficio del usuario mismo. Este producto sin embargo, no debe ser arrojado en los puntos generales de recogida de basura
- El fabricante y el distribuidor no aceptan ninguna responsabilidad por lecturas incorrectas y cualquier consecuencia que se pueda ocurrir por la toma de una lectura inexacta.
- Este producto está diseñado únicamente para ser utilizado en casa como un indicador de la temperatura.
- Este producto no debe ser utilizado con propósitos médicos o para información

pública. Las especificaciones técnicas de este producto pueden variar sin previo aviso

- Este producto no es un juguete, manténgalo fuera del alcance de los niños. Ninguna parte de este manual puede ser reproducido sin consentimiento por escrito del fabricante

### **Efectos ambientales en la recepción**

La estación obtiene la hora exacta con tecnología inalámbrica. Al igual que todos los dispositivos inalámbricos, la recepción puede verse afectada por las siguientes circunstancias:

- largas distancias de transmisión
- proximidad de montañas y valles



- proximidad de autopistas, vías de tren, aeropuertos, cables de alta tensión, etc.
- proximidad de edificios en construcción
- entre edificios altos
- en el interior de edificios de hormigón
- proximidad de aparatos eléctricos (PCs, TVs, etc.) y de estructuras metálicas
- en el interior de vehículos en movimiento

Coloque la estación en una posición donde obtenga una señal óptima, p.ej. cerca de una ventana y lejos de superficies metálicas o aparatos eléctricos.

### **Precauciones**

- Esta unidad está diseñada para usarla solamente en interiores.

- No someta unidad a fuerzas o golpes excesivos.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, directa a los rayos del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite el contacto con cualquier material corrosivo.
- No se deshaga de esta unidad arrojándola al fuego ya que puede explotar.
- No abra la carcasa trasera interior ni manipule ninguno de los componentes de esta unidad.

### **Advertencias de seguridad sobre las baterías**

- Utilizar solamente baterías alcalinas. No utilizar recargables baterías.

- Coloque las baterías correctamente haciendo coincidir la polaridad (+/-).
- Reemplace siempre el juego completo de baterías.
- Nunca mezcle baterías usadas y nuevas.
- Quite las baterías gastadas inmediatamente.
- Saque las baterías cuando no use la unidad.
- No recargue las baterías ni las arroje al fuego ya que pueden reventar.
- Compruebe que guarda las baterías alejadas de objetos metálicos ya que un contacto con estos puede causar un cortocircuito.
- Evite exponer las baterías a altas temperaturas, humedad o a los rayos directos del sol.
- Guarde las baterías lejos del alcance de los niños. Pueden atragantarse con

ellas.

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!

### **Obligación en virtud de la ley de baterías**



**Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura doméstica. Si las baterías llegan al medio ambiente, éstas pueden ocasionar graves efectos para la salud o para el propio medio ambiente. Puede devolver las baterías usadas de forma gratuita a su distribuidor o suministrador. Según la ley, como consumidor uste destá obligado a**

**devolver las baterías usadas!**

### **Obligación en virtud de la ley de los dispositivos eléctricos**



**Este símbolo indica que no debe arrojar los dispositivos eléctricos a la basura doméstica general cuando alcancen el final de su vida a útil. Lleve su aparato a un punto de recogida selectiva de basura o a un centro de reciclaje. Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea, y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de basuras.**

# DRAADLOOS 868 MHz TEMPERATUURSTATION

## Handleiding

### **INLEIDING:**

Gefeliciteerd met de aankoop van dit compacte 868MHz Temperatuurstation met weergave van tijd, binnen- en buitentemperatuur en de dagelijkse minimum en maximum buitentemperaturen. Voorts kan de gebruiker aan de hand van de in totaal 5 verschillende weerpictogrammen met "Weermeisje" eenvoudig de huidige temperatuurcondities aflezen.

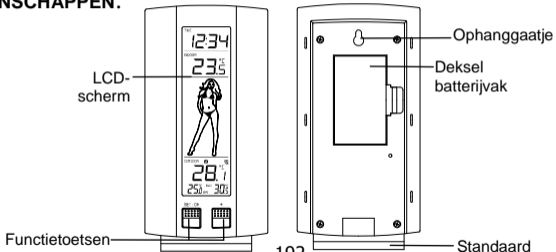
Dit product is voorzien van slechts twee praktische toetsen en ideaal voor gebruik thuis of op kantoor.

**“Instant Transmission+” is de nieuwste “state of the art” draadloze transmissie techniek, exclusief ontworpen en ontwikkeld door La Crosse Technology.**

**“IT+” bied u een directe update van de data gemeten door de alle buitensensoren: volg de klimaat veranderingen nu real-time!**



## EIGENSCHAPPEN:

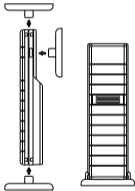




## **EIGENSCHAPPEN:**

- Kwartsklok met 12- of 24-uren tijdformaat (uren en minuten, handbediend in te stellen)
- Weergave temperatuur instelbaar op Fahrenheit (°C) of Celsius (°F)
- Weergave van een van de 5 temperatuurpictogrammen met weermeisje
- Weergave dagelijkse minimum en maximum buitentemperatuur bij normale weergave
- Draadloze transmissie via 868 MHz
- Ontvangst buitensignaal met tussenpauzen van 4 seconden
- Kan ten hoogste drie buitenzenders ontvangen
- Batterij-indicator
- Voor op tafel of aan de muur

## De buitentemperatuurzender



- Transmissie van buitentemperatuur naar Temperatuurstation via 868 MHz.
- Regenbestendige bekapping
- Omhulsel voor bevestiging aan muur (ophangen op een beschutte plek. Vermijd rechtstreekse regen en direct zonlicht)

## **OPSTARTEN:**

### **Bij gebruik van één zender**

1. Plaats eerst de batterijen in de temperatuurzender (zie "**Plaatsen en vervangen van batterijen in de Temperatuurzender**").
2. Plaats meteen daarna en binnen 30 seconden na het opstarten van de zender de batterijen in het Temperatuurstation (zie "**Plaatsen en vervangen van batterijen in het Temperatuurstation**"). Zodra de batterijen zijn geplaatst lichten alle delen van het scherm even op. Vervolgens wordt de tijd 0:00 weergegeven en verschijnt het "Weermeisje". Is dit na 60 seconden nog niet het geval, verwijder dan de batterijen en wacht tenminste 10 seconden alvorens deze weer in te brengen.
3. Zodra de batterijen zijn geplaatst begint het Temperatuurstation het datasignaal

van de zender te ontvangen. De buitentemperatuur zullen nu door het Temperatuurstation te worden weergegeven. Als dit na 3 minuten nog niet het geval is, dienen de batterijen uit beide toestellen verwijderd te worden en herstart te worden vanaf stap 1.

4. In verband met een sterk genoeg 868MHz-zendsignaal mag de afstand tussen het temperatuurstation en de uiteindelijke positie van de zender in goede omstandigheden nooit meer te bedragen dan 100 meter (zie opmerkingen onder “**Positioneren**” en “**868MHz-ontvangst**”).

#### **Bij gebruik van meer dan één zender**

1. Verwijder alle batterijen uit het Temperatuurstation en zenders en wacht 60 seconden indien het opstarten voorheen met één zender is gebeurd.

2. Plaats de batterijen in de eerste zender.
3. Plaats binnen 30 seconden na het opstarten van de eerste zender de batterijen in het Temperatuurstation. Zodra de batterijen op hun plaats liggen lichten alle delen van het scherm even op. Vervolgens wordt de tijd 0:00 weergegeven en verschijnt het Weermeisje. Is dit na 60 seconden nog niet het geval, verwijder dan de batterijen en wacht tenminste 60 seconden alvorens deze opnieuw in te brengen.
4. De buitentemperatuur van de de eerste zender (kanaal 1) dienen nu door het Temperatuurstation te worden weergegeven. Ook wordt het pictogram van de signaal-ontvangst weergegeven. Als dit na 60 seconden nog niet het geval is, dienen de batterijen uit beide toestellen verwijderd te worden en moet worden herstart vanaf stap 1.

5. Zodra de buitentemperatuur van de eerste zender door het Temperatuurstation worden weergegeven de batterijen in de tweede zender plaatsen.

**Let op:** Plaats binnen 10 seconden na ontvangst van de eerste zender de batterijen in de tweede zender.

6. De buitendata van de tweede zender en het pictogram van “kanaal 2” dient nu door het Temperatuurstation te worden weergegeven. Als dit na 2 minuten niet het geval is, dienen de batterijen uit alle toestellen te worden verwijderd en herstart te worden vanaf stap 1.
7. Plaats zodra als het pictogram “kanaal 2” en de buitendata door het temperatuurstation worden weergegeven de batterijen in de derde zender.

Vervolgens worden binnen 2 minuten de buitengegevens van kanaal 3 weergegeven. Zodra de derde zender met succes is ontvangen springt het kanaalpictogram terug naar “1”. Gebeurt dit niet dan dient herstart te worden vanaf stap 1.

**Let op:**

Na ontvangst van de tweede zender moeten binnen 10 seconden de batterijen in de derde zender te worden geplaatst.

8. In verband met een sterk genoeg 868MHz-zendsignaal mag de afstand tussen het temperatuurstation en de uiteindelijke positie van de zender onder gunstige

omstandigheden nooit meer dan 100 meter te bedragen (zie opmerkingen onder “**Positioneren**” en “**868MHz-ontvangst**”).

## **BELANGRIJK**

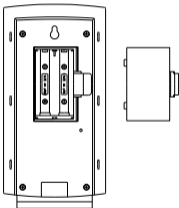
Als het opstarten van extra sensoren niet precies als hierboven beschreven wordt opgevolgd kunnen zendproblemen ontstaan. Is dit toch het geval dienen de batterijen in alle toestellen te worden uitgenomen en herstart te worden vanaf stap 1.

## **PLAATSEN BATTERIJEN**

### **PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN HET TEMPERATUURSTATION**

Het Temperatuurstation werkt op 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen voor het plaatsen en vervangen van de batterijen:

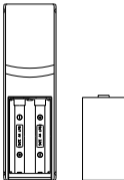




1. Verwijder het deksel aan de achterkant van het Temperatuurstation.
2. Plaats batterijen en let daarbij op de juiste polariteit (zie markering).
3. Sluit deksel van batterijvak weer.

## PLAATSEN EN VERVANGEN VAN BATTERIJEN IN DE TEMPERATUURZENDER

De temperatuurzender wordt gevoed door 2 x AA, IEC LR6, 1.5V batterijen. Volg onderstaande stappen voor het plaatsen en vervangen van de batterijen:



1. Uitstellen de Deksel batterijvak.
2. Breng batterijen in, daarbij lettend op juiste polariteit (zie markering).
3. Breng deksel van batterijvak terug op z'n plaats en schroef het weer dicht.

### **Let op:**

Als de batterijen in een van de toestellen worden vervangen, dienen alle toestellen volgens de opstartprocedure te worden

herstart. Dit is vanwege het feit dat bij het opstarten de zender een beveiligingscode uitzendt die tijdens de eerste 3 minuten van werking door het Temperatuurstation ontvangen en opgeslagen moet worden.

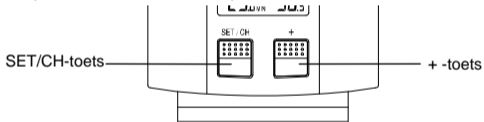
### **WISSELEN BATTERIJEN:**

Het is aanbevolen de batterijen in alle toestellen jaarlijks te vervangen om optimale precisie van deze toestellen te garanderen (voor levensduur batterij, zie **Specificaties** hieronder).

## **FUNCTIETOETSEN:**

### **Temperatuurstation:**

Het Temperatuurstation heeft vier praktische functietoetsen.



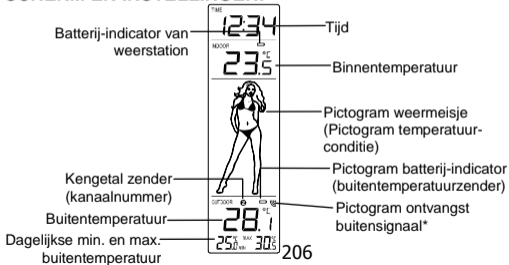
### **SET/CH toets (Regelstand/Kanaal)**

- Ongeveer 3 seconden ingedrukt houden om in handbediende regelstand te komen.
- Even indrukken om te verspringen tussen verschillende kanaalstanden.

### **+ toets**

- Indrukken om in regelstand een waarde te wijzigen.

## LCD-SCHERM EN INSTELLINGEN:



\* Als het Temperatuurstation erin geslaagd is het signaal van de zenders te ontvangen, verschijnt het pictogram van de signaalontvangst (bij geen ontvangst wordt geen pictogram weergegeven). Op deze manier kan men gemakkelijk aflezen of de laatste ontvangstpoging geslaagd is (pictogram aan)) of mislukt (pictogram uit). Als het pictogram snel knippert is ontvangst aan de gang.

Omwille van de overzichtelijkheid is het scherm opgedeeld in 4 secties.

### **Sectie 1 - TIJD**

- Display of time (handbediend instelbaar).

### **Sectie 2 - BINNENTEMPERATUUR**

- Weergave van binnentemperatuur.

### **Sectie 3 - PICTOGRAM WEERMEISJE**

- Weergave van de huidige temperatuur via vijf weerpictogrammen (met weermeisje) die wijzigen naargelang de huidige buitentemperatuur.

### **Sectie 4 - HUIDIGE BUITENTEMPERATUUR EN DAGELIJKSE MIN EN MAX BUITENTEMPERATUUR**

- Weergave van de huidige temperatuur.
- Weergave van de dagelijkse minimum en maximum buitentemperatuur van het op dat moment geselecteerde kanaal.



## HANDBEDIENDE REGELSTANDEN:

Houd de SET/CH-toets ongeveer 3 seconden ingedrukt om verder te gaan naar de regelstand:

## REGELSTAND TEMPERATUUR IN °C/°F



De temperatuur is standaard ingesteld op °C (graden Celsius).  
Om in te stellen op °F (graden Fahrenheit):

1. “°C” knippert. Druk de + toets in om te verspringen tussen “°C” en “°F”.
2. Als de gewenste maateenheid is geselecteerd ter bevestiging op SET/CH drukken en verder gaan naar de “12/24-urig tijdformaat”.

### REGELSTAND 12/24-URIGE TIJD

24<sub>h</sub> — Knippert

1. Na het AAN/UIT zetten van de tijdontvangst op SET drukken; nu gaat “12u” of

- “24u” op het scherm knipperen. (standaard 24u)
2. Druk op de + toets om het gewenste tijdformaat “12u” of “24u” te kiezen.
  3. Druk opnieuw op SET/CH om te bevestigen en verder te gaan naar **“Handbediend Instellen Tijd”**.

## HANDBEDIEND INSTELLEN TIJD

Uren (knipperen) —  — Minuten (knipperen)

The image shows a digital clock display with a colon separator. The hour digit is '0' and the minute digits are '06'. Lines connect the text 'Uren (knipperen)' to the hour digit and 'Minuten (knipperen)' to the minute digits.

Stel de klok als volgt in:

1. Op het tijdscherm gaan de uren knipperen.

2. Gebruik de + toets om de uren in te stellen en druk vervolgens op SET/CH om verder te gaan naar de minuten.
3. De minuten gaan knipperen. Druk op de + toets om de minuten in te stellen.
4. Druk ter bevestiging op SET/CH en verlaat de Handbediende regelstand.

### **PICTOGRAM WEERMEISJE (TEMPERATUURCONDITIE):**

Eén van de 5 temperatuurplaatjes (met verschillende geklede weermeisjes) wordt in het midden van het LCD-scherm weergegeven ter indicatie van wijzigingen in de temperatuurcondities door de huidige buitentemperatuur (temperatuurswaarde geregistreerd door de buitenzender van kanaal 1):

>78.8°F  
(>26°C)



66.2 - 78.6 °F  
(19 - 25.9°C)



50 - 66°F  
(10 - 18.9°C)



32 - 49.8°F  
(0 - 9.9°C)

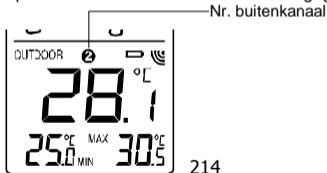


< 32°F  
(< 0°C)



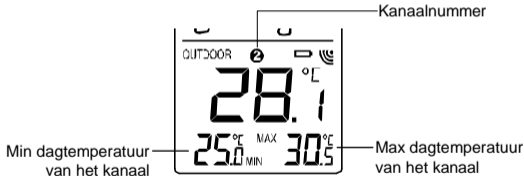
## AFLEZEN VAN BUITENTEMPERATUUR VAN VERSCHILLENDE ZENDERS

De gebruiker kan de buitentemperatuur van de verschillende kanalen aflezen door in normale weergavestand op SET/CH te drukken. Als meer dan één kanaal in gebruik is wordt naast de temperatuur ook het kanaalnummer weergegeven.



## WEERGAVE VAN DAGELIJKSE MIN EN MAX BUITENTEMPERATUUR

Dit weerstation geeft van elk buitenkanaal de dagelijkse maximum en minimum buitentemperatuur weer en wel onderaan op het scherm in normale weergavestand.



Druk in normale weergavestand op de CH-toets om de max en min temperatuur van die dag van een ander kanaal af te lezen.

**Let op:**

De dagregistraties van de minimum temperatuur worden om 20:00 automatisch geannuleerd; de maximum dagtemperatuur wordt dagelijks om 08:00 gewist.

**868 MHz ONTVANGST**

Het Temperatuurstation dient de temperatuurdata binnen 5 minuten na het opstarten te ontvangen. Als het buitensignaal niet binnen 5 minuten na het opstarten kan worden ontvangen, of als in normale stand de signaalontvangst voortdurend verstoord wordt, geeft het scherm “- - -” weer . Controleer in dit geval de volgende punten:



1. Het Temperatuurstation of de zender dient tenminste 1.5-2 meter uit de buurt te zijn van mogelijke storingsbronnen zoals computer monitoren en tv's.
2. Plaats het Temperatuurstation niet in de onmiddellijke nabijheid van metalen kozijnen.
3. Het gebruik van andere elektrische apparaten zoals hoofdtelefoons of luidsprekers die op dezelfde golflengte werken (868MHz) kan goede transmissie en ontvangst belemmeren.
4. Naburige bewoners die elektrische apparaten gebruiken die ook op de 868MHz-werken kunnen ook interferentie veroorzaken.

**Let op:**

- Als het 868MHz-signaal eenmaal correct is ontvangen open dan het batterijkvak van de zender of Temperatuurstation niet meer. Hierdoor zouden de batterijen

namelijk los kunnen springen van de contactpunten, waardoor u weer helemaal opnieuw zou moeten opstarten. Gebeurt dit per ongeluk toch, herstart dan alle toestellen (zie **Opstarten** boven) anders kunnen zendproblemen ontstaan.

- Het zendbereik van de zender naar het Temperatuurstation is ongeveer 100 meter (in vrije veld). Dit bereik wordt echter beïnvloedt door omgevingsfactoren en de mate van storing. Als ondanks het inachtnemen van deze factoren geen ontvangst mogelijk is, dienen alle toestellen opnieuw te worden opgestart (zie **Opstarten**).

## **OPSTELLEN**

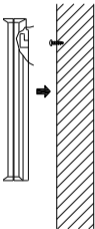
### **HET TEMPERAATUURSTATION POSITIONEREN:**

Het Temperatuurstation kan aan de muur worden opgehangen of op tafel worden opgesteld.

### **Ophangen aan muur**

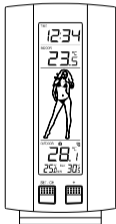
Kies een beschutte plek. Vermijd directe regen en zonlicht.

Alvorens aan de muur op te hangen eerst controleren of de waarden van de buitentemperatuur vanaf de uitgekozen plaatsen wel kunnen worden ontvangen.



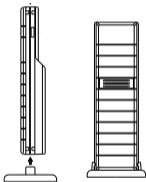
1. Bevestig een schroef (niet meegeleverd) in de muur en laat de kop ongeveer 5 mm uitsteken.
2. Hang het Temperatuurstation op aan de schroef. Controleer of het goed vast blijft zitten alvorens het toestel los te laten.

## Vrijstaand opstellen



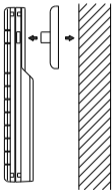
Met behulp van de standaard kan het Temperatuurstation op een vlak oppervlak worden geplaatst

## HET BUITENTEMPERATUURZENDER POSITIONEREN:



De zender wordt geleverd met een houder die met de meegeleverde schroeven aan de muur kan worden bevestigd. De zender kan ook op een egaal oppervlak worden geplaatst door de standaard op de bodem van de zender te bevestigen.

### Aan muur bevestigen:



1. Bevestig de houder tegen de muur met de schroeven en plastic pluggen.
2. Klik de buitentemperatuursensor in de houder vast.

### **Let op:**

Alvorens de zender permanent te bevestigen eerst alle toestellen op hun plaats zetten om te controleren of het zendsignaal met de buitentemperatuur ontvangen kan worden. Kan het signaal niet worden ontvangen, verschuif de zenders dan enigszins om ontvangst te verbeteren.

## **VERZORGING EN ONDERHOUD:**

- Vermijd extreme temperaturen, trillingen en schokken omdat deze kunnen leiden tot inaccuraatte registraties en voorspellingen.
- Maak het scherm en de bekapping enkel schoon met een zacht, vochtig doekje. Gebruik geen chemische oplossingen of schuurmiddelen omdat deze het scherm en de bekapping kunnen krassen.
- Niet onderdompelen in water.
- Lege batterijen onmiddellijk verwijderen om schade als gevolg van lekkage te vermijden. Enkel vervangen door nieuwe batterijen van het aanbevolen type.
- Nooit proberen het toestel te repareren. Retourneren naar het originele verkooppunt voor reparatie door een erkend technicus. Het toestel openen en eraan prutsen kan de garantie ongeldig maken.



- Toestellen niet bloot stellen aan extreme of plotselinge temperatuursveranderingen. Dit kan leiden tot snellen wijzigingen in de voorspellingen hetgeen de precisie ervan niet ten goede komt.

Hierbij verklaart Technotrade dat het toestel WS 9750 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU en ROHS 2011/65/EG. De oorspronkelijke EU-verklaring van overeenstemming is te vinden op: [www.technoline.de/doc/4029665097503](http://www.technoline.de/doc/4029665097503)

## **SPECIFICATIES:**

**Meetbereik temperatuur:**

Binnen : -9.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie (14.1°F t/m +139.8°F met 0.2°F resolutie); “**OF.L**” verschijnt indien buiten dit bereik

Buiten : -39.9°C t/m +59.9°C met 0.1°C resolutie (-39.8°F t/m +139.8°F met 0.2°F resolutie); “**OF.L**” verschijnt indien buiten dit bereik

Meetinterval binnentemperatuur : elke 15 seconden

Ontvangst buitendata : elke 4 seconden

Zendfrequentie : 868 MHz

Maximaal zendvermogen : 6,25 dBm

Voeding:

Temperatuurstation : 2 x AA, IEC, LR6, 1.5V  
Temperatuurzender : 2 x AA, IEC, LR6, 1.5V

Levensduur van batterij (alkaline batterijen aanbevolen)

Temperatuurstation : Ongeveer 24 maanden  
Temperatuurzender : Ongeveer 24 maanden

Afmetingen (L x B x H)

Temperatuurstation : 80 x 24 x 151 mm  
Temperatuurzender : 38.2 x 21.2 x 128.3 mm

## **BEPERKTE AANSPRAKELIJKHEID**

- Elektrisch en elektronisch afval bevat gevaarlijke stoffen. Storten van elektrisch of elektronisch afval in de natuur en/of op verboden terrein brengt ernstige vervuiling toe aan het milieu.
- Neem contact op met politie of rijkswaterstaat voor adressenlijst met vuilstortplaatsen en toegestane afvalstoffen.
- Alle elektronische apparatuur moet zoveel mogelijk te worden hergebruikt. Neem actief deel in het kringloopgebruik van elektrisch en elektronisch afval.
- Het onbeperkte dumpen van elektronisch afval kan gevaar opleveren voor de volksgezondheid en de kwaliteit van ons leefmilieu.

- Zoals vermeld op de verpakking en de productsticker is het ten zeerste aangeraden de “Handleiding” aandachtig te lezen. Dit product moet gescheiden worden verwijderd en niet met huisvuil worden meegegeven.
- De fabrikant en leverancier accepteren geen enkele verantwoordelijkheid voor foutieve registraties van de apparatuur en de mogelijke gevolgen daarvan.
- Dit product is enkel ontworpen voor gebruik thuis als indicatie van de temperatuur en vochtigheidsgraad.
- Dit product is niet geschikt voor medische doeleinden of voor publieksinformatie.
- Specificaties van dit product kunnen wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Dit product is geen speelgoed. Uit de buurt van kinderen houden.

- Geen enkel deel van deze handleiding mag gereproduceerd worden zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.

### **Milieueffecten op radio-ontvangst**

Het station behoudt de exacte tijd via draadloze technologie. Zoals met alle draadloze apparatuur kan de ontvangstkwaliteit in de volgende omstandigheden worden aangetast:

- lange zendafstand
- in de buurt van bergen en valleien
- in de buurt van snelwegen, spoorwegen, vliegvelden, hoogspanningskabels, enz.
- in de buurt van bouwterreinen

- in de buurt van hoge gebouwen
- binnenin betonnen gebouwen
- in de buurt van elektrische apparatuur (computers, TV's, enz.) en metalen structuren
- binnenin bewegende voertuigen

Plaats het station op een locatie met een optimaal signaal, bijv. dicht bij een raam en uit de buurt van metalen oppervlaktes of elektrische apparatuur.

### **Vorzorgsmaatregelen**

- Dit hoofdapparaat is uitsluitend bestemd voor binnenshuis gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.

- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, stof en vocht.
- Niet onderdompelen het apparaat in water
- Vermijd contact met bijtende stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in een vuur. Deze kan ontploffen.
- Niet open de behuizing en niet manipuleren structurele componenten van het apparaat.

### **Batterijvoorschriften**

- Gebruik uitsluitend alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.
- Installeer batterijen correct volgens de polariteitmarkeringen (+/-).
- Vervang altijd een volledige set batterijen.



- Combineer nooit gebruikte en nieuwe batterijen.
- Verwijder onmiddellijk uitgeputte batterijen.
- Verwijder batterijen wanneer niet in gebruik.
- Batterijen nooit opladen of in vuur werpen om ontploffing te voorkomen.
- Houd de batterijen niet in de nabijheid van metalen voorwerpen. Een contact kan een kortsluiting veroorzaken.
- Houd alle batterijen buiten bereik van kinderen omdat ze een verstikkingsgevaar vormen.
- Bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!

## **Verordening verwijdering batterijen**



**Oude batterijen horen niet in het huisvuil. Als batterijen in het milieu terechtkomen kunnen deze milieu en gezondheidsproblemen tot gevolg hebben. U kunt gebruikte batterijen kosteloos bij uw handelaar of inzamelplaatsen teruggeven. U bent als gebruiker wettelijk verplicht oude batterijen, als omschreven, in te leveren.**

## **Verordening verwijdering elektrische apparaten**



**Dit symbool betekent dat elektrische apparatuur, wanneer hij het eind van zijn levensduur bereikt, niet mag worden afgevoerd met het gewone huishoudelijk afval. Breng de apparaat naar het plaatselijke inzamelpunt voor afval of recyclingcentrum. Dit is van toepassing voor alle landen van de Europese Unie en op de overige Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling.**

# STAZIONE DELLA TEMPERATURA WIRELESS A 868 MHz

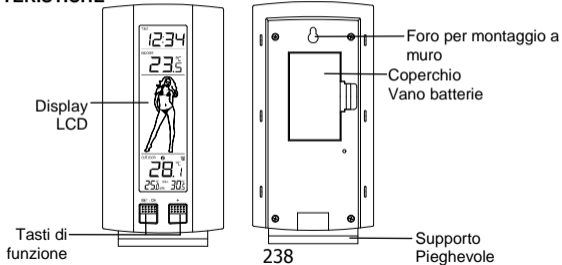
## Manuale di istruzioni

### INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto di questa compatta stazione della temperatura con segnale a 868MHz, che visualizza l'ora, la temperatura interna ed esterna, e i valori giornalieri della temperatura esterna minimi e massimi. Inoltre, con le cinque icone meteorologiche completamente diverse, caratterizzate da una "Weather girl" [ragazza meteorologica], è facile osservare le condizioni della temperatura correnti. Con solo due tasti facili da usare, questo prodotto è ideale per uso domestico o professionale.

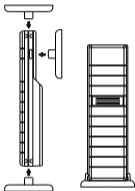


## CARATTERISTICHE



- Orologio al quarzo con display dell'ora in formato 12 o 24 ore (ore e minuti, impostati manualmente)
- Visualizzazione della temperatura, selezionabile in centigradi (°C) o gradi Fahrenheit (°F)
- Visualizza una delle cinque icone della temperatura, facili da leggere, caratterizzate dalla ragazza meteorologica
- Visualizza la temperatura esterna giornaliera minima e massima, in display normale.
- Trasmissione wireless a 868 MHz
- Intervalli di ricezione del segnale esterno: 4 secondi
- Possibilità di ricezione da un massimo di tre trasmettitori esterni
- Indicatore batterie scariche
- Possibilità di montaggio a muro o su un piano d'appoggio

## Trasmettitore esterno della temperatura



- Trasmissione remota della temperatura esterna al Termometro per ambienti con segnale a 868 MHz.
- Involucro impermeabile.
- Supporto per montaggio a muro (montaggio in un luogo riparato. Evitare il contatto diretto con la pioggia e l'esposizione alla luce del sole).



## IMPOSTAZIONE

### Quando si usa solo un Trasmettitore

1. Prima di tutto inserire le batterie nel Trasmettitore della temperatura. (consultare il paragrafo "**Come installare e sostituire le batterie nel Trasmettitore della temperatura**").
2. subito dopo ed entro 30 secondi, inserire le batterie nella Stazione della temperatura (consultare il paragrafo "**Come installare e sostituire le batterie nella Stazione della temperatura**"). Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti del display cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Subito dopo si visualizza l'ora come 0:00 e si visualizza anche l'icona dell' ragazza meteorologico. Se queste non si visualizzano dopo circa 60 secondi, togliere le batterie e aspettare almeno 10 secondi prima di reinserirle.

3. Dopo aver inserito le batterie, la Stazione della temperatura inizia a ricevere i dati dal Trasmettitore. Le icone della temperatura esterna e l'icona della ricezione del segnale dovrebbero a questo punto essere visualizzate sulla Stazione della temperatura.. Se questo non accade dopo circa 3 minuti, le batterie devono essere tolte da entrambe le unità, e si deve effettuare un resettaggio dal passaggio 1.
4. Per assicurare una trasmissione sufficiente a 868 MHz, ad ogni modo, questo dovrebbe essere posto, in buone condizioni atmosferiche, a una distanza non superiore a 100 metri fra le posizioni finali della Stazione della temperatura e del Trasmettitore (consultare le note ai paragrafi "**Sistemazione**" e "**Ricezione a 868 MHz**").

5. Una volta che la temperatura remota è stata ricevuta e visualizzata sulla Stazione della temperatura, la ricezione del codice orario DCF-77 inizia automaticamente. Questo accade in condizioni normali dopo 3-5 minuti.

### **Quando si usa solo un Trasmettitore**

1. L'utente deve rimuovere tutte le batterie dalla Stazione della temperatura e dai sensori, e aspettare almeno 60 secondi, se l'impostazione in precedenza è stata effettuata soltanto con un Trasmettitore.
2. Inserire le batterie nel primo Trasmettitore.
3. Entro 30 secondi dall'accensione del primo Trasmettitore, inserire le batterie nella Stazione della temperatura. Una volta che le batterie sono state sistemate, tutti i segmenti del display cristalli liquidi LCD s'illuminano brevemente. Subito dopo si

visualizza l'ora come 0:00, e si visualizza anche l'icona dell' ragazza meteorologico. Se queste non si visualizzano sul display cristalli liquidi LCD dopo circa 60 secondi, togliere le batterie e aspettare almeno 60 secondi prima di reinserirle.

4. I dati della temperatura esterna provenienti dal primo Trasmettitore (canale 1) dovrebbero ora essere visualizzati sulla Stazione della temperatura. Si visualizza anche l'icona della ricezione del segnale. Se questo non accade dopo circa 2 minuti, le batterie devono essere tolte da entrambe le unità, e si deve effettuare un resettaggio dal passaggio 1.
5. Inserire le batterie nel secondo Trasmettitore, non appena le letture della temperatura esterna del primo Trasmettitore sono visualizzate sulla Stazione della temperatura.

**Nota:** l'utente deve inserire le batterie nel secondo Trasmettitore entro 10 secondi dall'avvenuta ricezione del primo Trasmettitore.

6. I dati delle misurazioni esterne provenienti dal secondo Trasmettitore, "channel 2" [canale 2], dovrebbero ora essere visualizzati sulla Stazione della temperatura. Se questo non accade dopo circa 2 minuti, le batterie devono essere tolte da tutte le unità, e si deve effettuare un resettaggio dal passaggio 1.
7. Inserire le batterie nel terzo Trasmettitore non appena l'icona "channel 2" [canale due] e i dati provenienti dalle misurazioni esterne sono visualizzati sulla Stazione della temperatura. Poi entro 2 minuti, i dati delle misurazioni esterne provenienti dal canale 3 sono visualizzati, e l'icona del canale torna su "1" una volta che i dati

del terzo Trasmettitore sono ricevuti con successo. Se questo non accade, l'utente deve effettuare di nuovo l'impostazione dal passaggio 1.

**Nota**

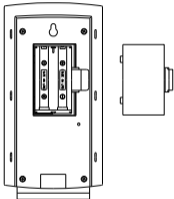
- l'utente deve inserire le batterie nel secondo Trasmettitore entro 10 secondi dall'avvenuta ricezione del secondo Trasmettitore.
8. Per assicurare una trasmissione sufficiente a 868 MHz, ad ogni modo, questo dovrebbe essere posto, in buone condizioni atmosferiche, a una distanza non superiore a 100 metri fra le posizioni finali della Stazione della temperatura e il Trasmettitore (consultare le note ai paragrafi “**Sistemazione**” e “**Ricezione a 868 MHz**”).

## **AVVERTENZA IMPORTANTE**

Si possono verificare dei problemi di trasmissione, se le impostazioni dei sensori aggiuntivi non sono rispettate come descritto sopra. Se si dovessero verificare dei problemi di trasmissione, è necessario togliere le batterie da tutte le unità, e iniziare l'impostazione di nuovo a partire dal passaggio 1.

## **INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TERMOMETRO PER AMBIENTI**

Il termometro per ambienti monta 2 batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V. Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito.

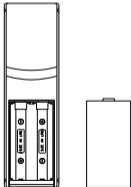


1. Togliere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del termometro per ambienti .
2. Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità (osservare i segni).
3. Rimettere a posto il coperchio del vano batterie.



## COME INSTALLARE E SOSTITUIRE LE BATTERIE NEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA.

Il Trasmettitore della temperatura monta 2 batterie tipo AA, IEC LR6, da 1,5V . Per installare e sostituire le batterie, seguire i passaggi descritti qui di seguito.



1. Togliere il coperchio del vano batterie.
2. Inserite le pile seguendo le corrette polarità (facendo riferimento ai relativi segni)
3. Richiudete il coperchio del comparto batterie facendolo scorrere negli appositi alloggiamenti.

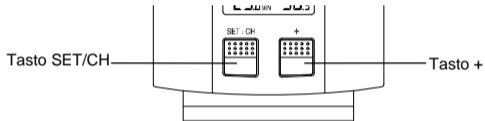
### **Nota**

Quando si sostituiscono le batterie in una qualsiasi delle unità, tutti gli apparecchi devono essere resettati, seguendo le procedure d'impostazione. Questo perché un codice di sicurezza casuale è assegnato dal Trasmettitore all'avvio, e questo codice deve essere ricevuto e memorizzato dal termometro per ambienti, nei primi tre minuti dopo l'accensione.

### **SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE**

Si raccomanda di sostituire le batterie regolarmente in tutte le unità, per assicurare la precisione ottimale degli apparecchi (per la durata delle batterie consultare il paragrafo **Specifiche tecniche** più avanti).

## TASTI DI FUNZIONE



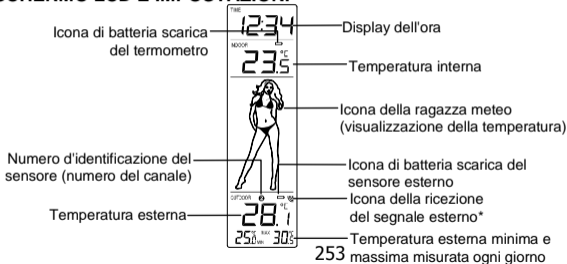
### **TASTO SET/CH (Setting/Channel) [impostazione/canale]**

- Tenere premuto per circa tre secondi per entrare nel modo impostazione manuale.
- Premere brevemente per comunicare fra le letture dei diversi canali.

### **Tasto +**

- Premere per effettuare le regolazioni nel modo impostazione.

## SCHERMO LCD E IMPOSTAZIONI



\*Quando il segnale esterno è ricevuto con successo dal termometro per ambienti, quest'icona si accende. (Se la trasmissione non è avvenuta con successo, l'icona non è visualizzata sul display a cristalli liquidi LCD), in questo modo l'utente può vedere facilmente se l'ultima ricezione è avvenuta con successo (icona attiva) o meno (icona disattiva). Al contrario, se l'icona lampeggia brevemente, sta ad indicare che c'è una ricezione in corso.

Per una migliore visualizzazione, lo schermo a cristalli liquidi LCD è diviso in tre sezioni, che visualizzano le informazioni dell'ora, dei valori delle misurazioni interne e dei valori relativi alle misurazioni esterne.

### **Sezione 1 - ORA**

- Visualizzazione dell'ora (impostazione manuale).

### **Sezione 2 - TEMPERATURA INTERNA**

- Visualizzazione della temperatura interna

### **Sezione 3- ICONA DELLA RAGAZZA METEOROLOGICA**

- Visualizzazione delle condizioni della temperatura attuale con una delle cinque icone meteorologiche (caratterizzate dalla ragazza meteorologica), che cambiano d'aspetto, secondo la temperatura esterna attuale.

## **Sezione 4 - VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA CORRENTE E DELLA TEMPERATURA GIORNALIERA ESTERNA, MINIMA E MASSIMA.**

- Visualizzazione della temperatura corrente.
- Visualizza la temperatura esterna minima e massima del canale attualmente selezionato, misurata ogni giorno.

### **IMPOSTAZIONI MANUALI**

Tenere premuto il tasto SET per circa 3 secondi per avanzare al modo impostazione.



## °C/°F IMPOSTAZIONE DELL'UNITÀ DELLA TEMPERATURA



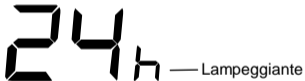
L'impostazione predefinita dell'unità della temperatura è impostata su °C (gradi centigradi).

Per selezionare °F (gradi Fahrenheit):

1. "°C o °F" lampeggia, usare il tasto + per commutare fra "°C" e "°F".

2. Una volta che l'unità della temperatura desiderata è stata selezionata, confermare con il tasto SET/CH ed entrare in **“Impostazione della visualizzazione del formato dell'ora in 12/24 ore”**.

#### IMPOSTAZIONE DEL DISPLAY DELL'ORA IN FORMATO 12/24 ORE

 24h — Lampeggiante

1. Dopo aver impostato la ricezione dell'orario su ON/OFF, premere il tasto SET/CH , e “12h” o “24h” lampeggia sul display a cristalli liquidi LCD. (impostazione

- predefinita 24 h)
2. Premere il tasto + per selezionare il modo di visualizzazione in “12h” o “24h” .
  3. Premere il tasto SET di nuovo per confermare ed entrare in “**Impostazione dell'ora manuale**”.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORA MANUALE



Per impostare l'orologio:

1. Le cifre delle ore cominciano a lampeggiare nella sezione del display riservata all'ora.
2. Usare il tasto + per regolare le ore poi premere il tasto SET/CH per regolare i minuti.
3. Le cifre dei minuti cominciano a lampeggiare. Premere il tasto + per regolare i minuti.
4. Premere il tasto SET/CH per confermare ed per uscire dal modo impostazione.

## **ICONA DELLA RAGAZZA METEOROLOGICA (icone delle condizioni della temperatura)**

Una delle 5 diverse icone della temperatura (caratterizzate dalla ragazza meteorologica con l'abbigliamento diverso) è visualizzata al centro del display a cristalli liquidi LCD, che indica le differenti condizioni della temperatura, dovute alla temperatura esterna corrente (i valori della temperatura rilevati dal trasmettitore esterno del Canale 1):

>78.8°F  
(>26°C)



66.2 - 78.6 °F  
(19 - 25.9°C)



50 - 66°F  
(10 - 18.9°C)



32 - 49.8°F  
(0 - 9.9°C)

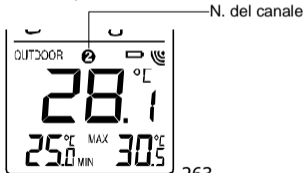


< 32°F  
(< 0°C)



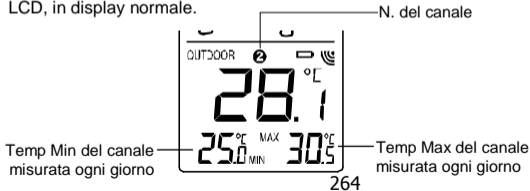
## PER VISUALIZZARE LA TEMPERATURA ESTERNA RILEVATA DAI DIVERSI CANALI

L'utente può consultare la temperatura esterna dei diversi canali premendo il tasto SET/CH, in display normale. Il numero del canale è visualizzato con la lettura della temperatura, se è installato più di un canale.



## VISUALIZZAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA MINIMA E MASSIMA, MISURATA OGNI GIORNO.

La stazione meteorologica visualizza la temperatura esterna minima massima misurata ogni giorno, per ogni canale esterno, sulla parte inferiore del display a cristalli liquidi LCD, in display normale.





Per visualizzare la temperatura minima e massima misurata ogni giorno di un altro canale, l'utente deve premere il tasto SET/CH, in display normale.

**Nota**

La registrazione della temperatura minima misurato ogni giorno, è resettata automaticamente alle 8:00 pm, e quella massima è resettata automaticamente alle 8:00 am, ogni giorno.

**RICEZIONE A 868 MHz**

Il termometro per ambienti dovrebbe ricevere i dati relativi alla temperatura entro 5 minuti dopo l'impostazione. Se il segnale dei dati esterni non può essere ricevuto, cinque minuti dopo l'impostazione, o in modo normale la ricezione del segnale è

continuamente " disturbata ", il display dei dati esterni visualizza "- - -". L'utente deve effettuare i controlli elencati qui di seguito

1. La distanza dal termometro per ambienti o dal Trasmettitore dovrebbe essere di almeno 1,5 - 2 metri lontano da qualsiasi fonte di interferenza, quali monitor di computer o di televisioni.
2. Evitare di sistemare il termometro per ambienti su o nelle immediate vicinanze di finestre con infissi di metallo.
3. L'uso di altri apparecchi elettrici, quali ad esempio cuffie e altoparlanti che operano sullo stesso segnale di frequenza (868MHz) può impedire la corretta trasmissione e ricezione del segnale.
4. Anche dispositivi elettrici funzionanti nelle vicinanze che operano sulla frequenza di 868MHz possono causare interferenza.

### **Nota**

- Quando il segnale a 868MHz è ricevuto correttamente, non aprire il coperchio del vano batterie del Trasmettitore o del termometro per ambienti , poiché le batterie potrebbero fuoriuscire dai contatti, ed eseguire un resettaggio forzato. Se questo dovesse accadere per errore, resettare tutte le unità (consultare il paragrafo **Impostazione di cui sopra**), altrimenti si potrebbero verificare dei problemi di trasmissione.
- Il raggio di trasmissione è di circa 100 m dal Trasmettitore al termometro per ambienti (in spazi aperti). Ad ogni modo, questo dipende dall'ambiente circostante e dai livelli d'interferenza. Se la ricezione del segnale non è

possibile nonostante che si sia tenuto conto di tutti questi fattori, tutte le unità del sistema devono essere resettate (consultare il paragrafo **Impostazione**).

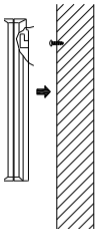
## **MONTAGGIO**

### **SISTEMAZIONE DEL TERMOMETRO PER AMBIENTI**

Il termometro per ambienti può essere facilmente appesa a una parete o montata su un piano d'appoggio.

#### **Per eseguire il montaggio a muro:**

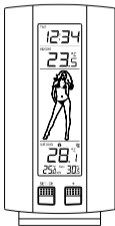
Scegliere una sistemazione riparata. Evitare il contatto diretto con la pioggia e la luce del sole.



Prima di effettuare il montaggio a muro, controllare che i dati della temperatura esterna possano essere ricevuti dalle posizioni desiderate.

1. Fissare una vite nella parete desiderata, lasciandone fuoriuscire alla testa di circa 5mm.
2. Appendere la stazione sulla vite. Assicurarsi che l'apparecchio sia bloccato prima di rilasciarlo.

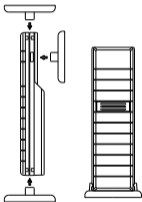
## Montaggio su un piano d'appoggio



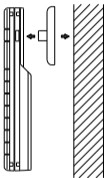
La stazione può essere sistemata su una qualsiasi superficie piana, con il supporto.

## SISTEMAZIONE DEL TRASMETTITORE DELLA TEMPERATURA

Il Trasmettitore è fornito con un supporto che può essere attaccato a una parete con le due viti in dotazione. Anche il Trasmettitore può essere sistemato su una superficie piana, assicurando il supporto alla parte bassa del Trasmettitore.



### Per eseguire il montaggio a muro:



1. Assicurare la staffa sulla parete usando le viti e i fissaggi di plastica.
2. Attaccare il Trasmettitore remoto della temperatura sulla staffa.

#### **Nota**

Prima di sistemare maniera definitiva la base per il montaggio a parete del Trasmettitore, sistemare tutte le unità nelle posizioni desiderate e controllare che le letture della temperatura esterna siano ricevute. Nel caso in cui il segnale non fosse ricevuto, cambiare la posizione del Trasmettitore o spostarlo leggermente, per favorire la ricezione del segnale.



## **CURA E MANUTENZIONE**

- Non si deve esporre l'apparecchio a condizioni di temperatura estreme, vibrazioni e shock violenti, perché questi possono danneggiare l'apparecchio, che in questo modo non fornirebbe previsioni e letture precise.
- Quando si puliscono il display e gli involucri esterni, usare solamente un panno umido. Non usare solventi o agenti graffianti, poiché potrebbero raschiare il display a cristalli liquidi LCD e gli involucri esterni.
- Non immergere l'unità in acqua. Inoltre, sistemare tutti i pezzi in modo che l'apparecchio sia adeguatamente protetto contro l'umidità e la pioggia.
- Rimuovere le batterie scariche per evitare perdite e danni. Sostituire solamente con batterie nuove del tipo raccomandato dal fabbricante.

- Non effettuare alcun tipo di riparazione sull'apparecchio. Portarlo al punto vendita per farlo riparare da personale qualificato. L'apertura e la manomissione dell'apparecchio possono invalidarne la garanzia.
- Non esporre l'apparecchio a cambiamenti o condizioni estreme di temperatura; questo può condurre a cambiamenti repentini nelle previsioni e nelle letture, e quindi ridurre la precisione.

Con la presente Technotrade dichiara che questo WS 9750 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU e ROHS 2011/65/CE. La dichiarazione di conformità UE originale si trova a:

[www.technoline.de/doc/4029665097503](http://www.technoline.de/doc/4029665097503)

## SPECIFICHE TECNICHE

Gamma di misurazione della temperatura

Interna : da  $-9,9^{\circ}\text{C}$  a  $+59,9^{\circ}\text{C}$  con risoluzione dello  $0,1^{\circ}\text{C}$  (da  $14,1^{\circ}\text{F}$  a  $+139,8^{\circ}\text{F}$   
Con risoluzione dello  $0,2^{\circ}\text{F}$ ); si visualizza “**OF.L**” se al di fuori di questa  
gamma

Esterna : da  $-39,9^{\circ}\text{C}$  a  $+59,9^{\circ}\text{C}$  con risoluzione dello  $0,1^{\circ}\text{C}$  (da  $39,8^{\circ}\text{F}$  a  $+139,8^{\circ}\text{F}$   
Con risoluzione dello  $0,2^{\circ}\text{F}$ ); si visualizza “**OF.L**” se al di fuori di questa  
gamma

Intervallo di controllo della temperatura interna : ogni 15 secondi

Ricezione dei dati esterni : ogni 4 secondi

### Alimentazione

Stazione della temperatura	:	2 batterie di tipo AA, IEC, LR6, da 1,5V
Trasmittitore della temperatura:		2 batterie di tipo AA, IEC, LR6, da 1,5V
Frequenza di trasmissione	:	868 MHz
Potenza massima di trasmissione	:	6,25 dBm

### Durata delle batterie (si raccomandano batterie alcaline)

Stazione della temperatura	:	Circa 24 mesi
Trasmittitore della temperatura	:	Circa 24 mesi

### Dimensioni

Stazione della temperatura	:	80 x 24 x 151 mm
----------------------------	---	------------------

Trasmettitore della temperatura : 38,2 x 21,2 x 128,3 mm

## **LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ**

- I rifiuti derivanti da apparecchi elettrici o elettronici contengono sostanze nocive. L'eliminazione dei rifiuti di apparecchi elettronici in aperta campagna e/o su terreni non adibiti all'eliminazione, danneggia l'ambiente in maniera considerevole.
- Contattare le autorità locali e/o regionali per ottenere l'esatta ubicazione dei terreni adibiti all'eliminazione delle scorie con raccolta selezionata.
- Tutti gli strumenti elettronici devono essere riciclati. Gli utenti devono essere parte attiva nell'uso continuo, nel riciclaggio e nel recupero delle scorie elettriche ed elettroniche.
- L'eliminazione sconosciuta delle scorie elettroniche può essere nociva alla

salute pubblica e alla qualità dell'ambiente.

- Come indicato sull'imballaggio del prodotto, si raccomanda di leggere il "Manuale delle istruzioni ", per sfruttare al meglio le caratteristiche dell'apparecchio da parte dell'utente. Questo prodotto non deve, ad ogni modo, essere eliminato in un comune punto di raccolta di scorie generali.
- Il fabbricante o il fornitore non accetta alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza dovuta a letture scorrette dell'apparecchio.
- Questo prodotto è stato concepito solamente per uso domestico come indicatore della temperatura.
- Questo prodotto non deve essere usato per scopi medici o per divulgare informazioni pubbliche.
- Le specifiche tecniche di questo prodotto possono variare senza preavviso.
- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere fuori della portata dei bambini.

Non si può riprodurre questo manuale, interamente o parzialmente, senza il previo consenso scritto del fabbricante.

### **Effetti ricezione ambientale**

La stazione ottiene l'orario preciso con tecnologia wireless. Come per tutti i dispositivo wireless, la ricezione può essere influenzata dalle seguenti circostanze:

- lunga distanza di trasmissione
- prossimità di montagne e valli
- in prossimità di autostrada, stazione, aeroporti, cavi di alta tensione ecc.
- in prossimità di cantieri
- tra edifici alti

- all'interno di edifici in cemento
- in prossimità di apparecchiature elettriche (computer, TV, ecc.) e di strutture metalliche
- all'interno di veicoli in movimento

Porre la stazione in una posizione con segnale ottimale, ad es. vicino a una finestra e lontano da superfici in metallo o apparecchiature elettriche.

### **Precauzioni**

- Il dispositivo principale è progettata solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Non sottoporre il dispositivo a forza eccessiva e urti.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, luce solare diretta, polvere o



umidità.

- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare il contatto con materiali corrosivi.
- Non gettare il dispositivo nel fuoco perché potrebbe esplodere.
- Non aprire la cassa interna o manomettere i componenti di questo dispositivo.

### **Avvertenze per l'uso sicuro delle batterie**

- Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Installare le batterie correttamente rispettando le polarità (+/-).
- Sostituire sempre il set completo di batterie.
- Non mescolare mai batterie usate e nuove.

- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Rimuovere le batterie quando non sono utilizzate.
- Non conservare le batterie in prossimità di oggetti metallici. Un contatto potrebbe causare un corto circuito.
- Non ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco perché potrebbero esplodere.
- Non esporre le batterie a temperature elevate, all'umidità o alla luce solare diretta.
- Tenere tutte le batterie lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

## **Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie**



**Le batterie esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici.**

**Le batterie smaltite nell'ambiente possono causare danni all'ambiente e alla salute. È possibile restituire gratuitamente le batterie usate al proprio rivenditore e consegnarle ai centri di raccolta. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle**

**batterie scariche!**

## **Obbligo di avviso secondo la legge sulle dispositivi elettrici**



**Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici alla fine del loro ciclo di vita devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare il dispositivo al proprio punto di raccolta rifiuti locale o a un centro di riciclaggio. Ciò si applica in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.**